



БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ

## 30-летие корейцев земли Сары-Арка

В конце прошлой недели Караганда была в эпицентре корейского общественного движения. В шахтёрской столице прошло сразу несколько важных мероприятий, причем они имели большое значение не только для корейского этноса, но и для всего региона. В рамках 30-летия Карагандинского областного корейского этнокультурного объединения состоялось открытие Памятника благодарности казахскому народу, III Пленум правления Ассоциации корейцев Казахстана, торжественный вечер с участием артистов Корейского театра.



Константин КИМ, Караганда

Все мероприятия прошли на одной волне, были организованы в оригинальном формате. Символом 30-летия стал цветок лотоса, олицетворяющий совершенство и мудрость.

Благодаря усилиям активистов Карагандинского ЭКО, при поддержке аппарата Ассоциации корейцев Казахстана на юбилее царил одновременно и деловая, и праздничная атмос-

фера. Члены правления АКК, прибывшие со всех регионов республики, смогли и обсудить насущные вопросы, и пообщаться в неформальной обстановке, и принять участие в незабываемом юбилейном торжестве.

### В благодарности казахскому народу

В первый день, 21 сентября, на Каскадной площади Центрального парка культуры и отдыха прошло торжественное от-

крытие Памятника благодарности корейцев Карагандинской области казахскому народу.

Обращаясь к собравшимся гостям, председатель Карагандинского областного корейского этнокультурного объединения Лилия Ким отметила:

– В честь своего юбилея мы решили сделать подарки карагандинцам. Одним из них был фестиваль корейского кино. Жители города смогли бесплатно посмотреть две картины. В зале кинотеатра Kinoplexx был

аншлаг, пришло очень много молодёжи. Нас радует столь высокий интерес к корейской культуре. А сегодня в рамках программы «Рухани жангыру» мы открываем Памятный знак «Благодарность корейцев Карагандинской области казахскому народу». Эта идея родилась много лет назад, и в юбилейный год мы её воплотили в жизнь. Дизайн, установка, благоустройство территории – над всем этим совместно трудились активисты нашего центра.

Скульптурная композиция представлена в виде камня, обвитого пятью коваными лотосами разных размеров, символизирующими преемственность пяти поколений казахстанских корейцев.

Каждый элемент имеет своё значение. Камень – это символ упорства, трудности и борьбы за выживание корейского народа в годы депортации и в то же время – символ благодатной земли Сары-Арки и шахтёрской столицы Казахстана.

Лотос – символ сотворения жизни, освобождения от страдания, возрождения, чистоты, целомудрия и процветания. Этот цветок пользуется особой любовью у корейцев.

– Наши предки, благодаря гостеприимному казахскому народу, священной земле, сделали всё возможное, чтобы выйти победителями, несмотря на трудности и лишения тяжёлых лет. Ценою своей жизни они дали продолжение следующим поколениям, которые трудятся сегодня в различных сферах общества и любят свою Родину.

Окончание на стр. 3

## В ключе нового времени



стр. 4

## Быть ли III саммиту Кима и Трампа?



стр. 6

## 청년들 앞에는 모든 길이 열려 있다



стр. 8

## 문화상 의장 한반도 남북철로, 유라시아 연결되면 '세계 평화와 번영의 레



문화상 국회의장은 현지시간 24일(화) 카자흐스탄 누르술탄에서 열린 '제4차 유라시아 국회의장 회의'에 참석해 "한반도에 평화가 정착되면 끊어진 남과 북의 철로를 잇고 이 철길이 유라시아 대륙철도와 연결된다면, 한반도는 유라시아 성장과 번영의 기관차가 되어 역내 국가들과 물류·에너지 등 다방면의 협력을 증진할 것"이라며 "해양에서 대륙으로, 아시아에서 유럽으로 이어지는 이 길은 '세계평화와 번영의 레일'"이라고 말했다.

문 의장은 이날 <대유라시아를 위한 대화, 신뢰, 파트너십 강화>를 주제로 열린 회의 개회사 및 기조연설을 통해 "북미 간 비핵화 실무협상을 앞두고 있는 지금 한반도 정세는 중대한 변곡점을 맞고 있다"면서 "진정성 있는 대화와 상호신뢰는 항구적인 한반도 평화의 실현을 앞당기는 원동력이 될 것"이라며 "한반도 평화프로세스"에 대한 각국의 지지와 협력을 당부했다. 그러면서 "유라시아가 가진 무한한 잠재력은 국가 간에 신뢰가 없으면 한 발자국도 나아갈 수 없다"며 "서로 다름을 존중하면서도 화합을 도모하는 정신이 역내 국가 간에 스며들 때 진정한 평화와 번영의 유라시아가 구현될 것"이라고 힘줘 말했다.

전날(23일)부터 이틀간 열린 '제4차 유라시아 국회의장 회의'에는 우리나라를 포함해 65개국이 참가했다. 한국은 카자흐스탄·러시아와 함께 공동 개최국이다. 문 의장은 개회사 및 기조연설에 이어 제2세션 회의를 주재했다.

## Его герои – в звании Героев



стр. 11



# В Кызылорде прошла XXII сессия областной АНК

В Доме дружбы Кызылординской области под председательством акима области Куанышбека Исакова прошла XXII сессия областной Ассамблеи народа Казахстана на тему «Формула мира и согласия: единство и модернизация». В заседании приняли участие члены АНК области, руководители и активисты этнокультурных объединений, представители интеллигенции, депутаты областных и городских маслихатов, руководители учебных заведений, представители СМИ и неправительственных организаций.

Денис ПАК,  
Кызылорда

Работу сессии вступительным словом открыл аким области, председатель областной ассамблеи Куанышбек Исаков. В своем выступлении аким обозначил шаги, которые необходимо предпринять для реализации общегосударственных задач.

Секретариат областной Ассамблеи осуществляет свою деятельность по нескольким направлениям. В соответствии с задачами, поставленными на XXI сессии АНК, в Кызылординской области ведется работа по привлечению меценатов. С начала года при поддержке меценатов было организовано 798 благотворительных акций, 24794 гражданам была оказана помощь на сумму 270 млн. 809 тыс. тенге.

В регионе работают областной, 2 городских, 7 районных и 155 поселковых и сельских советов общественного согласия. На заседании Ассамблеи они рассматривают вопросы, волнующие местное население, и выполняют функции общественного контроля.

– Секретариат областной АНК и КГУ «Жоғамдық келісім» аппарата акима области должны оказывать организационную и методическую помощь, постоянную поддержку этнокультурным объединениям. Со своей стороны областной акимат окажет необходимую финансовую поддержку в проведении мероприятий и проектов, направленных на укрепление материально-технической базы Ассамблеи народа Казахстана, Дома дружбы, обеспечение мира и согласия в обществе. Также в 2020 году Ассамблея народа Казахстана отпразднует свое 25-летие, – сказал глава региона Куанышбек Исаков.

В ходе собрания выступили аким Жалагашского района, член областной АНК Кайратбек Сарсенбаев, преподаватель Серноводского аграрно-технического колледжа Чеченской Республики Российской Федерации Ислам Губанов, председатель Совета матерей областной АНК, член АНК Нурсауле Мусаева, руководитель Научно-исследовательского центра «Археология и этнография» КГУ имени Коркыт Ата, кандидат исторических наук Азильхан



Тажикеев и другие.

В ходе сессии аким области поручил региональному центру «Рухани жангыру» и КГУ имени Коркыт Ата совместно с областной АНК и дальше продолжать реализацию культурно-просветительского проекта «Казактану», направленного на пропаганду казахской культуры, истории, философии и ценностей казахского народа. Кроме того, в поддержку общественных этнообъединений и советов общественного согласия акимам го-

рода и районов было поручено профинансировать проект через государственный социальный заказ.

В завершение сессии активисты этнокультурных объединений области, внесшие достойный вклад в развитие государственной этнополитики региона, были награждены Благодарственными письмами акима области. Затем состоялся просмотр фильма «Алмазный меч», снятого в рамках проекта АНК «Казактану».

## Красота и практичность, созданные на века

24 сентября в Нур-Султане, в Национальной академической библиотеке Республики Казахстан состоялось открытие выставки корейских традиционных лакированных перламутровых изделий Наджон Чильги. Корейский культурный центр Посольства республики Корея организует уже не первое мероприятие, посвященное 10-летию установления стратегического партнерства между Казахстаном и Республикой Корея. На сей раз в течение двух месяцев все желающие могут посетить выставку традиционного искусства с тысячелетней историей, берущей начало с эпохи династии Коре.

Сиа АН,  
Нур-Султан

Наджон Чильги – традиционное корейское искусство декорирования перламутром и лаком предметов обихода и мебели. Трудоемкий процесс сочетания разных по структуре дерева и лака, соблюдение этапов работы, шаг за шагом позволяет мастеру создать не просто атрибут интерьера, но и вложить в него высокий смысл элегантности, утонченности и красоты. Финальное изделие имеет переливающееся радужное сияние, а также стойкость к воздействию влаги и насекомых.

Представленные на выставке сорок экспонатов являются настоящей гармонией, неподвластной времени. Изящные, тонкие линии, сверкающий перламутр на контрасте глубокого цвета дерева, заставляют не просто оценить практичность изделий, но и восхититься настоящим произведением искусства.

После торжественного открытия выставки мастер корейского традиционного искусства Наджон Чильги Бэ Кван У поделился впечатлениями с корреспондентом «Коре ильбо».

– Вы впервые в Казахстане, каковы

ваши впечатления и были ли Вы раньше знакомы с казахским искусством?

– Мне все здесь нравится, прекрасная страна! Приехав в Нур-Султан, я сразу постарался найти то место, где я

смог бы лично увидеть процесс создания. Но заметил, что, к сожалению, в столице можно его только приобрести в подарок. Я бы с удовольствием наблюдал работу казахстанских мастеров.

– В ваших работах проскальзывают не только корейские национальные мотивы, но также изящные узоры, напоминающие персидский орнамент и где-то даже русскую народную гжель. Вдохновлялись ли Вы искусством других народов?

– Посещая музеи искусств разных стран, я люблю подмечать красивые мо-

менты, зарисовывая их в блокнот. Национальный колорит каждой страны подчеркивает территориальную принадлежность, но в узорах и формах есть схожесть с соседними регионами. Это является настоящим доказательством того, что все мы люди одного мира и все мы взаимосвязаны друг с другом даже в искусстве. Бесспорно, в работах вы можете найти отголоски всего азиатского региона.

– Наджон Чильги имеет тысячелетнюю историю в создании корейского прикладного искусства. В своих методах работы Вы придерживаетесь абсолютно всех канонов и правил, не добавляя что-то новое?

– Конечно, за такую историю методы и правила Наджон Чильги подвергались изменениям. Но в сравнении с прошлым веком сейчас есть больше возможностей соблюдать не только оригинальность, но и вносить что-то новое. Я сохраняю традиции, переданные мне по наследству, потому что именно в этом вижу уникальность Наджон Чильги. Но в то же время понимаю потребности и интересы современного мира, поэтому в визуализации использую модернизированные традиционные узоры.

– Хотели бы Вы вновь приехать в Казахстан? Возможно, чтобы создать что-то совместно с казахскими мастерами?

– Я хочу приехать вновь, даже если меня никто не пригласит! (Смеется) Я бы очень хотел вернуться в Казахстан, чтобы познакомиться с вашей многогранной культурой!



# 30-летие корейцев земли Сары-Арка



Начало на стр. 1

Молодая, чистая поросль в виде бутонов, распрямившись, тянется к солнцу, она будет расти, созидать, покорять новые высоты, воплощать свои мечты, благодаря великодушию казахского народа, частью которого являются корейцы, – сказала председатель корейского ЭКО.

Со словами приветствия и поздравления выступили представители исполнительной власти региона, секретариата Ассамблеи народа Казахстана, члены этнокультурных объединений.

Директор КГУ «Когамдык желісім» аппарата акима Карагандинской области Ерлан Кусайын поздравил с юбилеем этнообъединение и вручил благодарственные письма от председателя АНК Карагандинской области – акима региона.

– Открытие памятного знака – это символ нашей общей истории, олицетворение дружбы, мира и согласия. По большому счету, это делается для будущих поколений, чтобы они знали, через что прошли их предки ради независимого и сильного Казахстана, – сказал президент АКК Сергей Огай.

Открытие памятного знака сопровождалось возложением цветов, корзину прислал и аким области Женис Касымбек. Как и полагается по корейским традициям, члены этнообъединения –

и стар и млад – сделали тери (поклонились до земли).

## На торжественной волне

Яркое, запоминающееся, душевное празднование 30-летнего юбилея этнокультурного объединения корейцев Карагандинской области прошло на следующий день в областном Доме Дружбы.

Торжественное мероприятие стало своего рода смотром всех достижений этнообъединения за три десятка лет. И без ложной скромности нужно отметить: карагандинцам есть чем гордиться. В знак уважения к старшему поколению ведущие со сцены поименно представили всех ветеранов, принимающих активное участие в общественном движении. От имени уважаемых старейшин выступила участница хора «Мугунхва» Анастасия Семеновна Ким.

Перед полным залом с замечательными номерами, демонстрирующими высокий творческий уровень, выступили коллективы художественной самодеятельности Карагандинского этноцентра. Танцевальная группа «Киппым» (художественный руководитель Алла Ха) поразила публику своей грацией и профессионализмом. Ансамбль самульнори «Саен» (руководитель Нина Цой) своей барабанной дробью взбудрил весь зал и под ритмичные мелодии мысленно перенес



В Караганде корейский центр был создан одним из первых в Казахстане – в сентябре 1989 года. И он сразу уверенно заявил о себе. По сегодняшний день центр стабильно принимает участие во всех проводимых областных и городских мероприятиях. Изначально все создавалось энтузиазмом группы активистов. В 2003 году хору «Мугунхва» общественной организации было присвоено звание «Народный».

В 2006 году Ассоциацией корейцев Казахстана Карагандинскому центру было присвоено звание «Лучший филиал», а его руководителю – «Лучший председатель». Лилия Михайловна Ким первая в области была награждена орденом «Достык» 2-степени. Народный ансамбль «Мугунхва» включает в себя хор ветеранов, также действуют танцевальная группа «Киппым», группы самульнори, «Хиппарам» и K-POP.

Благодаря ветеранам корейского движения, их организаторским способностям, вдохновенному труду, огромному желанию сохранить национальную культуру, сегодня можно говорить об определенных успехах в работе центра.

В настоящее время деятельность этнокультурного объединения поддерживается государством. Этнокультурное объединение корейцев Карагандинской области неоднократно награждалось премией акима области. Успех деятельности центра основывается и на тесном взаимодействии с государственными органами – областной Ассамблеей народа Казахстана, Департаментами образования и культуры, ВУЗами области. В этноцентре действуют курсы казахского и корейского языков. Объединением регулярно проводятся различные мероприятия, многие из которых стали традиционными. Особое место занимает празднование Нового года по лунному календарю. Этот праздник в Караганде называют корейским Новым годом. Сегодня можно сказать, что Общественное объединение для многих стало домом, объединяющим самых разных людей: госслужащих, предпринимателей, рабочих, учащихся, пенсионеров, их детей и внуков.

Сохраняя основной состав, центр через свои проекты открывает новые имена. Закономерным итогом деятельности объединения в 2017 году стали Премия акима города Караганды в номинации «Анатілін насихаттаушы уздік этномадени орталық» и Гран-при в областном конкурсе-фестивале среди 23 этнокультурных объединений области «Казахстан – наш общий дом», посвященном празднованию Дня Независимости Республики Казахстан.

зрителей в далекую Страну утренней свежести. Молодая часть зрительного зала с особым восторгом приветствовала группу Midnyt, с композицией Piratеking, (руководитель Марк Цой), выступающую в стиле K-POP.

Также своим талантом порадовали гостей сольные исполнители: Милана Ким, Валерия Ли, Наталья Кан.

Главным режиссером-постановщиком и продюсером всего действия выступила энергичная и неутомимая Лилия Михайловна. Обращаясь к гостям с поздравительной речью, председатель гре-

ческого этнокультурного объединения г. Темиртау Деспина Касапиди назвала его локомотивом общественного движения, который набрал невероятную скорость и уже не может остановиться. С этим мнением были солидарны все соратники и коллеги Лилии Михайловны.

Много теплых и искренних слов прозвучало в этот вечер от почетных гостей. Свои наилучшие пожелания высказали заместитель руководителя управления культуры, архивов и документации Карагандинской области Ерлан Нельдыбаев, Чрезвычайный и полномочный посол Республики Корея в Казахстане Ким Дэсик, президент Ассоциации корейцев Казахстана Сергей Огай, председатель азербайджанского этнокультурного объединения Полаге Векил-оглы Рзаев.

Прошедшее торжество еще раз доказало, что та энергия и энтузиазм, которые люди вкладывают в общественную деятельность, остаются во многих сердцах и сеют семена мудрости, мира и добра.

Под занавес первой части все

участники праздничного концерта исполнили гимн Карагандинского корейского этноцентра на мелодию песни «Замыкая круг».

Продолжило программу театрализованное представление Государственного республиканского академического корейского театра музыкальной комедии «Благословенны будьте на века» (режиссер Елена Ким). В постановке отражена история коресарам, берущая начало с Корейского полуострова. Борьба с японскими оккупантами, переселение на Дальний Восток России, депортация, счастливая жизнь в Казахстане... Артисты в музыкальной форме рассказали о самых важных этапах жизни казахстанских корейцев. Трогательная история никого не оставила равнодушным, в зале зрители вытирали слезы и с радостью смотрели на то, как живет корейский народ на благодатной казахской земле.

Завершился праздничный вечер общим исполнением гимна всех корейцев «Ариран» и песни «Атамекен», символизирующей сплоченность и дружбу казахстанцев.





# В ключе нового времени

## В Караганде прошел очередной Пленум правления АКК

III Пленум правления Ассоциации корейцев Казахстана прошел 21 сентября в рамках празднования 30-летия Корейского этнокультурного объединения Карагандинской области. Приехавшие со всей республики в Шахтерскую столицу члены управляющего органа АКК, обсудили насущные вопросы и скоординировали планы на будущее.

Константин КИМ,  
Караганда

Заседание прошло в областном Доме Дружбы с участием представителей Ассамблеи народа Казахстана и активистов карагандинского корейского этнообъединения.

Для всех участников Пленума была организована ознакомительная экскурсия по Карагандинскому Дому Дружбы. Директор КГУ «Когамдык келисим» аппарата акима Карагандинской области Ерлан Кусайын рассказал о работе Дома Дружбы, функционирующих на его базе подразделений. Гости посетили и кабинет корейского этнокультурного объединения, который в 2017 году занял Гран-при в областном конкурсе-фестивале среди 23 этнокультурных объединений области.

Перед началом заседания была организована церемония награждения членов Карагандинского корейского ЭКО, внесших весомый вклад в развитие общественного движения. Активисты получили медали, благодарственные письма, почетные грамоты от областной АНК и от республиканской АКК.

Открывая встречу, президент АКК Сергей Огай отметил, что в настоящее время в стране происходят значимые общественно-политические изменения и Ассоциация готова принимать активное участие во всех процессах.

– Недавно с Посланием к народу Казахстана обратился Глава государства Касым-Жомарт Кемелевич Токаев, и наша общественная организация будет строить свою работу в ключе задач, обозначенных в этом стратегическом документе, – отметил руководитель АКК.

С первым вопросом повестки дня перед собравшимися выступил С. Огай. Спикер представил отчет о проделанной работе Ассоциации корейцев Казахстана с октября 2018 года по сентябрь 2019 года. Вся информация сопровождалась иллюстрированным материалом. Минувший год, как отметил президент АКК, был очень насыщенным. Ассоциация провела более 30 различных мероприятий. Одним из главных принципов работы АКК сегодня является открытость, поэтому большинство реализуемых организацией проектов направлены на

людей. За истекший период прошли важные международные встречи, самая значимая из которых – визит в Казахстан президента Республики Корея Мун Чжэ Ина.

Также руководитель АКК вынес на обсуждение членов правления задачи, стоящие перед общественной организацией на следующий год. Основными из них он выделил: организация мероприятий в рамках 30-летия АКК, дальнейшее развитие проекта «АКК networking», активизация деятельности с организациями Республики Корея, перезагрузка Молодежного движения корейцев Казахстана, фокусировка на сохранении истории культуры казахстанских корейцев как части многонационального народа Казахстана.

С. Огай назвал конкретные шаги, которые необходимо предпринять для реализации озвученных задач. В их числе активизация работы с регионами, создание виртуального музея корейцев Казахстана и прочее.

Вторым на повестку дня был вынесен вопрос о работе республиканской программы «АКК networking». Первой по этой теме свою точку зрения высказала председатель корейского этнокультурного объединения «Тхониль-Атырау» Людмила Ли. Делясь опытом работы в своем регионе, она отметила, что в Атырауской области корейский этноцентр объединяет представителей всех кругов – и ветеранов, и старейшин, и среднее поколение, и бизнесменов, и молодежь. Четкая структура, конкретные задачи, ответственность всех членов – в этом заключается залог успешной работы.

В свою очередь председатель Карагандинского областного ко-



рейского этноцентра Лилия Ким отметила, что в их регионе общественная работа всегда была нацелена именно на охват рядовых соотечественников, на решение общегосударственных задач, на развитие региона.

О проделанной работе в рамках программы «АКК networking» доложил председатель Делового клуба при Ассоциации корейцев Казахстана Виктор Ким. Докладчик рассказал, что данный проект направлен на консолидацию казахстанских корейцев – представителей самых разных отраслей – и вовлечение их в общественное движение.

Третьим вопросом повестки дня стало обсуждение мероприятий, приуроченных к 30-летию АКК в 2020 году. Вице-президент АКК Владислав Цой рассказал о запланированных на будущий год проектах. В их числе: Республиканский фестиваль корейской культуры «Ариран», Форум ОКБК совместно с Коммерческим отделом Генерального Консульства Республики Корея КОТРА, издание книги к 30-летию Ассоциации корейцев Казахстана, организация научно-практической конференции и другие.

Свое мнение по поводу ключевых юбилейных мероприятий, намеченных на следующий год, высказали и руководители региональных подразделений. В частности большинство поддержало идею проведения общереспубликанского фестиваля «Ариран», который мог бы, как в прошлые годы, стать

очень значимым культурным событием и большим творческим смотром для коллективов художественной самодеятельности.

Также участники Пленума обсудили вопрос о переносе праха Генерала Хом Бом До в Республику Корея. Как известно, в этом году, в рамках празднования 100-летия Первомартовского движения за освобождение Кореи, после визита в Казахстан президента Республики Корея Мун Чжэ Ина был репатрирован прах нескольких героев – борцов за Независимость Кореи, в том числе Хван Ун Дена и Ге Бон У. В настоящее время также поднят вопрос о репатриации праха генерала Хон Бом До и по этому поводу сложилось два мнения: одни поддерживают перенос его праха в Корею, другие выступают против.

Члены правления АКК, рассмотрев две точки зрения, выразили намерение принимать непосредственное участие в разрешении данного вопроса с учетом всех аргументов.

Также в ходе Пленума прошла кооптация членов правления. В состав управляющего органа АКК вошел Алексей Хан, новый председатель корейского этнообъединения Северо-Казахстанской области, за которого единогласно проголосовали все делегаты.

По итогам III Пленума правления АКК было принято решение, обозначены конкретные механизмы, направленные на реализацию поставленных на предстоящий год задач.



# В активном режиме работы

В минувший четверг, 19 сентября, в Алматинском корейском национальном центре прошло очередное заседание членов правления. Собрание прошло оживленно, обсуждались прошедшие мероприятия и предстоящие события.

Елена ТЕН

Прежде чем перейти к повестке дня, председатель АКНЦ Бронислав Шин вручил почетные грамоты и благодарственные письма членам правления в честь 30-летия центра. Также он поделился с членами правления своими впечатлениями о поездке в КНДР, рассказав, что был очень удивлен и рад тому, что в Северной Корее поднимается экономика, появляются рыночные отношения, люди очень доброжелательные и трудолюбивые.

Затем о текущей работе до-

ложил заместитель председателя АКНЦ Георгий Кан, отметив, что за последние четыре месяца центр провел несколько крупных мероприятий, в числе которых День корейской культуры в Центральном парке, 30-летие АКНЦ, празднование Чусока и несколько городских праздников с участием народного хора «Родина», ансамблей «Бидангиль», «Радуга», «Намсон» и других коллективов. Зампредседателя также проинформировал, что в настоящее время идет подготовка ко Дню пожилых людей и Дню языков.



После обсуждения повестки дня Бронислав Шин представил членам правления директора новой южнокорейской клиники восточной медицины «Чён-Ёнг» Ким Мин Чёля, ко-

торый вкратце рассказал о своем медцентре и предоставляемых услугах, а также объявил, что раз в месяц в АКНЦ будет проводиться бесплатный прием, где каждый желающий

по предварительной записи сможет полечить суставы, позвоночник, устранить головные боли.

В завершение заседания члены АКНЦ познакомились с журналистом из Москвы Дмитрием Шином, который на прошлой неделе в Ташкенте выпустил книгу «Советские корейцы – Герои социалистического труда» тиражом 500 экземпляров, в которую вошли 206 биографий, из них 138 героев из Узбекистана, 67 из Казахстана и одна женщина из Сахалина. Автор намерен издать книгу и в Казахстане.

Нынешний год был богат на крупные мероприятия и значимые события. Конец года также обещает быть насыщенным, и члены культурного центра воодушевленно принимают за свои общественные обязанности.

# Пока стоят заснеженные горы

Тамара ТИИ

На днях прочитала объявление на сайте: в Алматы, накануне дня памяти погибших в горах альпинистов, который ежегодно проходит у Ворот Туюксу в Мало-Алматинском ущелье, намечается концерт любителей авторской песни, который состоится накануне и тоже будет посвящен памяти тех, кто не вернулся с гор. Организаторы – альпинист Талгат Кожахметов, в прошлом спортивный обозреватель «Хабара» Галина Муленкова и наш гость Владимир Алексеевич Юн.

– **Вы какое-то отношение имеете еще и к альпинизму, Владимир Алексеевич?**

– И к альпинизму, и к альпинистам. Мне посчастливилось знать таких, не побоюсь этих эпитетов, выдающихся альпинистов, как Валера Хрищатый, Анатолий Букреев; мой тезка Владимир Сувига сводил меня на пик Амангельды и лично вручил после восхождения значок «Альпинист СССР», который для меня очень много значит. Общаюсь и сегодня с альпинистами, которых в свое время знал весь Союз. Это Юрий Голодов, недавно был на юбилее Бориса Студенина. В этих скромных людях меня удивляет то, что они с радостью окунаются в бардовскую песню, услышав гитару, смотрят на тебя с таким восхищением! Но зная каждого из них, я понимаю, что это мне нужно восхищаться ими и дорожить возможностью того, что я общаюсь с ними. Что касается альпинизма, то этому спорту мужества всегда сопутствовала соответствующая песня. Альпинизм, как, впрочем, и водный туризм, и горный тоже, просто немыслим без авторской песни. Это его эмоциональная, духовная составляющая.

– **Сейчас многие барды размещают свои произведения на сайтах, в соцсетях. Ваших всего пять песен нашла, хотя Вы – и как исполнитель и как гитарист – очень известны в кругах певчей братии...**

– А у меня и всего-то немного написано. Если десятка с два песен наберется, то хорошо. Постоянно пою я не больше пяти из них. Понимаете, я люблю петь Городницкого, Визбора, других авторов. А сам я писал и пишу всегда лишь тогда, когда ко мне что-нибудь приходит. Когда не пишется, я не переживаю. Просто не пишу.

– **Однако качественно Вы пишете. Ни одна спетая песня не прошла незамеченной. Если участие на конкурсе – то в основном победа.**

– Всякое бывало, в основном везло. И еще, мне очень везло на встречи с удивительными людьми. Например, как только я ус-



*У нас в гостях сегодня удивительный человек. Физически он живет среди нас, но сердцем он где-то там, у заснеженных склонов Шымбулака. О горах его песни; в горах, а если и не в горах, то с горами в ладу живут его друзья и близкие по духу люди. Владимир Алексеевич Юн, являясь кандидатом в мастера спорта по горным лыжам, профессиональным инструктором по горнолыжной подготовке, – не только сам на горных лыжах рассекает заснеженные склоны. Он заражает этой любовью своих друзей, свое окружение. За годы работы поставил на лыжи более двух тысяч любителей спорта разных возрастов и вместе с Еркином Калиевым спортсмен написал замечательный учебник для тех, кто намерен дружить «с окружающим Миром Великих Гор». Являясь инструктором водного туризма, вместе с командой единомышленников Владимир Юн прошел сложнейшие водные маршруты по рекам Башкирии, России, Казахстана. Владимира Алексеевича хорошо знают горные туристы, которым он в свое время, будучи также инструктором, открыл прекрасный и неповторимый мир горной стихии. Уникальность этого замечательного человека в том, что, не расставаясь с гитарой, он пел и поет всегда о том, что его по-настоящему взбудоражило или будоражит. Легкий на подъем, мгновенно подхватывающий идеи, которые чего-то стоят, Владимир Алексеевич не изменяет себе и сегодня.*



лышал первую песню Визбора, я полюбил этого замечательного автора и человека за его необыкновенное обаяние и за то, что он практически обо всем написал, и знал то, о чем пишет. Так вот, я не мечтал, что когда-нибудь познакомлюсь с ним. А это случилось однажды в Московском аэровокзале. Мы столкнулись с ним прямо в дверях. Я с гитарой, он с гитарой. Улыбнулись друг другу. И я нашел момент, подошел к нему. Мы вместе сидели и просто разговаривали про жизнь, про дела...

– **Слушая Вас, кажется, что к Вам на какое-то время сошли прямо с христоматийных страниц такие барды!**

– Было. Притом все складывалась логично и естественно.

Например, однажды я участвовал на Грушинском фестивале, меня попросили организаторы остаться на несколько дней после фестиваля и спеть на каком-то большом вечере. Я сказал, что не против, но вряд ли «вытяну» вечер, мол, у меня песен не так много. Мне ответили: «Не переживай, ты там будешь не один. Будет еще и Саша Городницкий (!)». Я просто на миг потерял дар речи. Когда познакомился, немало успокоился. Александр попросил меня подыграть на гитаре и спросил: «Ты какие-то мои песни знаешь?». «Все знаю, – ответил я». Так с Виктором Барановым познакомился, с Григорием Дикштейном, с Александром Мирзаяном... Я ведь был знаком с ними лишь с магнито-

фонных бабин, помните? А следом были встречи, что называется, живьем.

– **А с чего все началось?**

– Если говорить о конкретных победах в песенных фестивалях, то, наверное, с Кубани-75. Выступил, окончив школу инструкторов, и стал лауреатом. Но кто бы меня узнал и пригласил на фестиваль, если бы не туристские соревнования и другие мероприятия, где пелись песни, и откуда лучшие, по мнению туристов, песни и их авторы должны были попасть на фестивали? Поэтому все началось, наверное, с того дня, когда я увидел на лыжном склоне близ Караганды летящих со склона сопки лыжников и решил: «Я там буду!». Они мне показались богатыми, слетевшими с небес – так это было красиво. И я поехал сначала на Шымбулак, потом в Ала-Арчу, потом в Каркару на соревнования, где подготовка и любовь к лыжам позволили мне стать абсолютным чемпионом: я тогда выиграл все дистанции, а на скоростной трассе показал рекордные 8 секунд.

– **Фамилия у Вас интересная, всего две буквы. В интернете то Юмом Вас представляют Ваши коллеги и организаторы, то Ином.**

– Вы знаете, что у корейцев не редкость носить такую фамилию, бывают фамилии и из одной буквы. Но был комический случай со мной, о котором я очень люблю рассказывать. Как-то в гостинице администратор, записывая мою фамилию, попросила меня повторить ее и допустила сразу несколько ошибок в написании. Когда я взял квитанцию, там было написано: «Владимир Июнь». Вот такой глухой телефон.

– **Есть у Вас одна незамысловатая песенка, которую не только дети, но и взрослые любят. В интернете на каком-то сайте для воспитателей детских садов рекомендуют: «Пойте рёвушкам и капризулкам. Помогает». Догадываетесь?**

– «Чокли-мокли!» Девочке, которой я эту песенку в свое время посвятил, уже больше 45 лет. Удивительно, что у этой простейшей, незаурядной песенки наподобие дразнилки много побед на фестивалях, с нею связана история – ее у меня хотели похитить. Именно эту свою песенку я спел по просьбе друзей и из зала услышал упрек: «Это же не вы написали!». Я написал и победил с нею на одном из наших фестивалей в 1980-м году. И уже после этого на Грушинском фестивале один из бардов спел мою песню и выиграл в какой-то номинации. Мне, конечно, это польстило. Только вот того, что один из моих знакомых бардов был в это время там (он мне и рассказал об этом), наблюдал за продвижением вора к по-

беде и никак не отреагировал, я до сих пор понять не могу... Иду однажды мимо детского сада и слышу, как дети поют: «Чокли-мокли». Приятно было, не скрою.

– **Владимир Алексеевич, сейчас очень мало концертов, фестивалей доступных для всех. Ваше – одно из немногих: «Просто приходите на мемориальный концерт». Все ли, кого Вы пригласили, а программа, знаю, в Ваших руках, откликнулись?**

– Отказов не было. Более того, очень многие мне звонят сейчас и просят включить их выступление в программу. Люди хотят общаться, петь. У них у всех такой потенциал! Поэтому эти выступления нужны всем, понимаете.

– **Вы, Владимир Алексеевич, даже не представляете себе, какой родной Вы для меня лично человек! Как много нам есть о чем с Вами поговорить еще. Хотелось о многом услышать Ваше мнение. Но площадь газеты, увы, ограничена. Хочу Вам задать заключительный вопрос. Ваших родителей депортировали в Казахстан, Вы сами родились в Кабардино-Балкарии, учились в Узбекистане, в Казахстане оседлали белые склоны, стали известным бардом и обрели друзей. Где, интересно, Ваша пристань, как Вы думаете?**

– Однажды я был на Чегете, катался на лыжах. И вот в гостиницу заходит горец и сурово спрашивает: «Кто здесь будет из Алма-Аты?» «Я, – отвечаю». А сам думаю: «Чем же не угодила Алма-Ата этому джигиту?». Поднимаемся на второй этаж, он открывает дверь. В комнате накрыт стол, который, в буквальном смысле этого слова, ломится от яств и всевозможных спиртных напитков». «Садись, земляк, – говорит он мне. – Я тоже в Алма-Ате родился». Тогда я у него спросил: «А ты знаешь, дорогой, где я родился?». И мы отметили двойное землячество.

– **Спасибо за мудрый ответ с такой же поучительной, как притча, историей, Владимир Алексеевич. До встречи на Вашем концерте, где Вы всем обещаете уже сегодня вычеркнуть себя в пользу других бардов, желающих войти со своими песнями в программу концерта. Не делайте, пожалуйста, этого. Потому что, когда Вы поете:**

*«Я тоскую по лыжам,  
Снега хочется мне,  
Скрип веселый услышать  
При огромной луне!» –*

**Мы верим в эту чимбулакскую тоску.**

– Спасибо! Для этого, собственно, и пишется что-то, ради этого и предстоящий 4 октября мемориальный концерт в память о тех, кого невозможно забыть. А еще потому, что мы так же, как и они, любим горы.

# Быть ли III саммиту Кима и Трампа?

В начале августа этого года Ким Чен Ын направил письмо Дональду Трампу, в котором пригласил его посетить Пхеньян. 9 августа президент США написал в Твиттере о получении «very beautiful letter» (очень хорошего письма) от Кима. В нем Ким Чен Ын предлагал провести третий саммит для продолжения переговоров по денуклеаризации Корейского полуострова. В конце августа на саммите G7 во Франции Трамп заявил, что может снова встретиться с северокорейским лидером для обсуждения ядерной программы Пхеньяна. Лидеры двух стран встречались уже трижды – на саммитах в Сингапуре и Ханое, а также в демилитаризованной зоне между Южной Кореей и КНДР. Свидетельствует ли это о серьезности намерений Вашингтона и Пхеньяна решить корейский вопрос? Ведь никакое посредничество извне, включая инициативы южнокорейского президента, не могли подвигнуть Кима и Трампа встретиться уже трижды. Понятно, что дело идет о сделке, могущей стать сделкой века, но не ставшей ею, так как на кону для Пхеньяна стоит все – сам северокорейский режим.

Северокорейский МИД постоянно подчеркивал, что будет вести переговоры с США только после того, как суверенитету страны (правлящему режиму) будет обеспечена безопасность. Эти заявления внешнеполитического ведомства КНДР печатались всякий раз перед встречами Кима и Трампа в главном печатном органе – газете «Нодон синмун» и размещались на сайте Центрального телеграфного агентства КНДР.

Пхеньян всегда выдвигает требования по устранению угроз своей безопасности, включая совместные американо-южнокорейские военные маневры, размещение на Юге новейших видов оружия, включая ТНААД или истребители F-35A. Кроме того, Пхеньян требует отмены санкций, хотя бы частичной, в обмен на продолжение переговоров по ядерному разоружению и прекращению ракетных испытаний. В северокорейской прессе звучит ругань в адрес «американских ястребов», стремящихся проверить «ливийский вариант» с обезоруженной Северной Кореей. Пхеньян перекладывает ответственность за подготовку и проведение переговоров на Вашингтон, которому следует пойти на уступки северокорейским пожеланиям. Чхве Сон Хи, заместитель министра иностранных дел КНДР, заявила о желании Пхеньяна продолжить переговоры с США, но потребовала выработать новый подход.

С момента июньской встречи Трампа и Кима в ДМЗ произошли формальные, но весьма значимые события, как в северокорейских органах власти, так и во внешнеполитическом истеблишменте США.

Прежде всего отметим, что в середине июля северокорейский лидер впервые был официально назван главой государства и верховным главнокомандующим. Соответствующие поправки были внесены в конституцию Северной Кореи. В 2011 году после смерти Ким Чен Ира его сын возглавил Трудовую партию, сменив на этом посту своего отца.

Прежняя конституция обозначала должность Ким Чен Ына просто как «верховный лидер», который командует «всею

военной мощью» страны. Официально главой государства числился председатель президиума Верховного народного собрания КНДР. Пост занимал один из ближайших соратников Ким Чен Ына – Чхве Рён Хэ. Эксперты отмечают, что молодой Ким давно уже хотел получить титул главы государства и сделать политический курс менее милитаризованным и в большей мере ориентированным на экономику и международные переговоры.

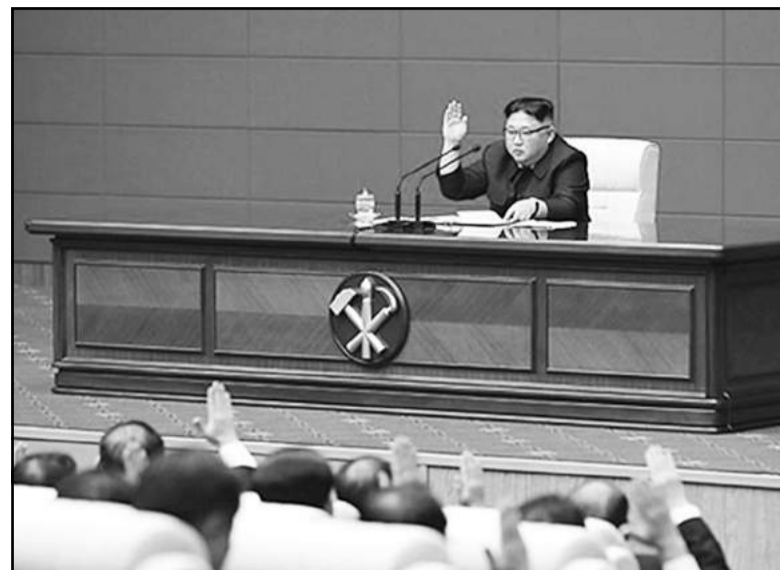
Вслед за своим дедом – Ким Ир Сенем, провозглашенным посмертно «Вечным председателем», и его отцом Ким Чен Иром, получившим после смерти титулы «вечного Генерального секретаря Трудовой партии Кореи» и «вечного председателя Национального комитета обороны», внук Ким Чен Ын обрел свои титулы. По новой версии Конституции КНДР молодой вождь Северной Кореи, будучи председателем Госсовета КНДР, именуется ныне «Верховный представитель всего корейского народа» и «Верховный главнокомандующий армией КНДР». Таким образом после восьми лет его прихода к власти устранено несоответствие титула и должности Ким Чен Ына, который, не будучи старшим сыном, стал официальным преемником своего отца Ким Чен Ира.

Другое знаковое изменение произошло 10 сентября, но уже по другую от КНДР сторону

океана. Президент США Дональд Трамп объявил, что отправил в отставку своего советника по национальной безопасности Джона Болтона. Уход с политической сцены страны одного из ярких американских «ястребов» вызвал вопросы о том, последуют ли за этим изменения во внешнеполитическом курсе Белого дома.

Уход Джона Болтона из Белого дома хоть оказался внезапным, но не стал неожиданным, так как о его расхождении с президентом Трампом во взглядах на мировые проблемы было известно давно. Недовольство Трампа своим советником назрело довольно быстро, так как Болтон был ярким противником примирения с Северной Кореей и выступал за активные наступательные действия против Пхеньяна. Болтон не присоединился к своему президенту на его встрече с Ким Чен Ыном в ДМЗ. Помимо этого Трамп выразил свое недовольство по поводу его «советов» относительно политики Белого дома в Венесуэле и Ираке. Суть внешнеполитической доктрины Болтона строилась на «антикоммунизме» и борьбе против «врагов Америки», которую следует вести до победного конца, а не заключать какие-то соглашения.

Неудивительно, что отставка Болтона – ключевой фигуры в стае американских «ястребов» – была с облегчением воспринята во многих зару-



бежных странах, в том числе и Северной Корее. Но и в Соединенных штатах, судя по заголовкам в прессе, есть немало его противников. «Скатертью дорога, высокомерный, безрассудный советник по национальной безопасности», – так прозвучал заголовок во влиятельной газете Chicago Tribune. «Скатертью дорога Болтону. Он оттеснял Трампа от мира и дипломатии», – написала USA Today. Однако, кроме противников, есть у Болтона много сторонников, считающих, что его уход из политики – большая потеря для страны.

Некоторые аналитики считают, что невозможно предсказать, как отставка Джона Болтона может повлиять на внешнеполитический курс Вашингтона. Будет ли без его вмешательства подписано некое примирительное соглашение между США и КНДР или договор с Россией о взаимном сокращении вооружения?

Что понимают эксперты, должны знать простые смертные. Истина, на мой взгляд, заключается в том, что в Северной Корее все решает один человек. Единолично. И неважно, какой он пост занимает и каким титулом его величают. Главное, что он – Ким, третий по счету лидер страны и нации. Что Ким скажет, то и беспрекословно исполнят, его решения не может быть никаких альтернатив.

Трамп может только позавидовать Киму, так как его власть во многом ограничена. Президент США не может по своему желанию изменить внешнеполитическую доктрину страны. Его действия контролирует, прежде всего, Конгресс. Пентагон и Госдепартамент также могут оппонировать ему. ЦРУ, ведущие политические партии, Верховный суд, ФБР, пресса и телевидение – все они вкуче и врозь выступают в качестве баланса в жизненно важных для страны вопросах. Трамп, как бы он ни хотел, не в силах

сам отменить санкции против Северной Кореи, тем более подписать с ней мирный договор.

## Сдержки и противовесы в американской политической системе

Таким образом, американская внешняя политика не терпит никаких значимых изменений в связи с отставкой помощника президента США по национальной безопасности Джона Болтона. С таким заявлением выступил госсекретарь США Майкл Помпео во вторник 10 сентября на брифинге для журналистов в Белом доме.

18 сентября президент Трамп объявил о назначении новым советником по национальной безопасности США своего специального посланника по делам заложников Роберта О'Брайена. Двумя днями ранее, 16 сентября, на пресс-конференции в Белом доме, как передаёт Agence France-Presse, президент Трамп сказал, что сейчас «не лучшее время» для организации его официального визита в Северную Корею.

В свою очередь Ким Чен Ын не спешит со своим визитом в Сеул, который намечался в конце 2018 года, но так до сих пор и не состоялся. Эта поездка откладывалась по разным причинам. Теперь Пхеньян связывает ее с исходом третьего саммита северокорейского лидера с Трампом. Однако, если представить чисто гипотетически, что саммит Кима и Трампа состоится в ближайшее время, то что можно ожидать от него? Какие конкретные вопросы будут вынесены на обсуждение и по каким пунктам будет подписан итоговый документ саммита номер 3? Вот об этом можно было бы поразмышлять в следующем очерке рубрики.

Герман КИМ, д.и.н, директор Центра корееведения КазНУ им. аль-Фараби, профессор-исследователь Центра Юго-Восточной Азии университета Киото (Япония)





# 사리-아르까 땅의 고려인 단체 30주년

김 끈쓰뜨핀  
까라간다

지난주 말에 까라간다시는 고려인 사회운동의 주목의 초점에 있었다. 탄부들의 수도에서 몇가지 중요한 행사가 있었다. 게다가 그 행사들은 고려인 소수민족에 한해서만이 아니라 전 지역에 한해서 큰 의의가 있었다. 까라간다주 고려인 소수민족연합 30주년의 범위에서 카자흐 인민에게 감사를 표하는 기념비 개막식, 카자흐스탄고려인협회 관리위원회 제 3차 전원회의, 고려극장 배우들의 참가하에 성대한 야회가 있었다.

모든 행사가 독특한 형태로 단숨에 진행되도록 조직되었다고 말할 수 있다. 완전무결과 현명성을 구현하는 연꽃이 연합창립 30주년의 상징으로 되었다.

까라간다주 고려인연합 열성자들의 노력과 카자흐스탄고려인협회 본부의 지지하에 기념행사에서는 실무적이고 동시에 명절의 분위기가 떠올랐다. 공화국의 전 지역에서 온 카자흐스탄고려인협회 관리위원회 위원들은 절박한 문제들을 토의하였으며 편안하게 교체할 수 있었고 기억에 오래 남을 경축야회에도 참가하였다.

까라간다고려인 센터는 카자흐스탄에서 맨 먼저 즉 1989년 9월에 창립되었다. 센터는 즉시 확신있는 걸음을 내 디디기 시작하였다. 오늘 센터는 주와 도시에서 진행되는 모든 행사에 적극적으로 참가하고 있다. 처음에는 열성자 몇명의 발기에 의해 시작되었다. 2003년에 사회단체 합창단 <무궁화>에 <민족 합창단>이란 칭호가 부여되었다.

카자흐스탄고려인 협회는 2006년에 까라간다고려인센터에 <우수한 문화>라는 칭호를 주었고 그의 지도자에게는 <우수한 회장>이라는 칭호를 수여했다. 문화장 김 릴리야 미하일로브나는 주에서 제 2급 <도스딕크> 훈장을 받은 첫 사람이다. <무궁화> 합창단에서는 원로들이 노래를 부르며 그 외에도 무용그룹 <기쁨>, 사물놀이, <휘파람> 그룹과 K-Pop이 활동하고 있다.

고려인 운동 원로들, 그들의 조직적 수완, 고무적인 노력 그리고 민족의 문화를 보존하려는



그들의 념원에 의해 센터의 사업에서 일정한 성과가 이룩되었다고 오늘 확신있게 말할 수 있다.

현재 소수민족 문화연합의 활동은 국가의 지지를 받고 있다. 까라간다주 고려인 소수민족연합은 주지사의 상금을 여러 번 받았다. 센터의 활동의 성과는 국가기관들 - 주 카자흐스탄민족회, 교육 및 문화 국들, 주내 고등교육기관들과의 긴밀한 협동동작을 토대로 하여 이룩되었다. 센터에서는 한국어와 카자흐어 강습이 정기적으로 진행되며 여러가지 행사를 진행하는데 그중 많은 것이 이미 전통으로 되었다. 음력설맞이가 각별한 자리를 차지한다. 까라간다에서는 이것을 고려인 새해라고 말할 한다. 사회연합이 많은 사람들에게 있어서 그들이 모이는 집으로 되었다고 말할 수 있다: 여기에는 여러가지 연령의 사람들이 모이는데 그중에는 사무원, 기업가, 노동자, 학생-대학생들, 은퇴자들과 그들의 자식들과 손군들이 있다.

센터는 기본 성원을 보존하면서 여러가지 프로젝트를 걸쳐 새로운 이름을 들어내고 있다. <아나 찔린 나시하따우의 우스지크 에트노메데니 오르말리크> 목록에서 받은 까라간다시장 상금, <카자흐스탄은 우리가 모여 사는 집>이라는 명칭하에 진행된 주 쿵쿨-축제에서 받은 대상

은 2017년에 고려인소수민족연합의 활동의 응당한 총화로 되었다. 카자흐스탄독립절에 즈음하여 진행된 상기 쿵쿨에 주내 23개의 소수민족연합이 참가하였다.

### 카자흐 인민에게 감사를 표하다

행사의 첫날 즉 9월 21일에 중앙 휴식 및 문화 공원의 카스카드 광장에서 까라간다주 고려인들이 카자흐 인민에게 감사를 표하는 기념비 개막식이 성대히 진행되었다.

까라간다주 고려인소수민족연합 김 릴리야 회장은 모인 사람들을 향해 다음과 같이 말했다: 우리는 단체 창립절에 까라간다인들에게 선물을 하기로 했습니다. 한국영화제가 선물들중 하나였습니다. 시민들이 한국영화 두 편을 무료로 구경할 수 있었습니다. Kinoplex 영화관 관람실에 빈 자리가 없었는데 특히 젊은이들이 많이 왔습니다. 한국 문화에 대한 관심이 큰 것이 우리를 기쁘게 합니다. 오늘은 <우하니 잔기루> 강령의 범위에서 <카자흐 인민에게 표하는 까라간다주 고려인들의 감사> 기념비를 열게 됩니다. 이 아이디어가 몇 년 전에 생겼는데 기념 해에 우리가 그것을 구현하게 되었습니다. 우리 센터 열성자들은 디자인, 설치, 구내 정비 즉 기념비 건립과

연관된 모든 일에 참가했습니다. 조각품은 돌을 중심으로 하고 그것을 휘감은 여러가지 크기의 주조한 연꽃 다섯개로 되었는데 수자 다섯은 카자흐스탄고려인 5세대의 후계성을 상징한다.

기념비의 요소마다가 일정한 의미를 담고 있다. 돌은 강제이주의 년간에 고려인들이 발휘한 완강성, 그들이 겪은 난관, 살아나기 위한 투쟁을 상징하는 동시에 사리-아르까 카자흐스탄 탄부들의 수도의 축복받은 땅의 상징이다.

연꽃은 고통을 벗어난 생활의 창조, 재생, 순결성, 동정, 번영의 상징이다. 한인들이 이 꽃을 특히 좋아한다.

-우리 선조들은 손님후대하는 카자흐 인민에 의해 그들의 신성한 땅에서 모든 난관을 이겨내고 승리자로 나섰습니다. 그들은 목숨을 바쳐가며 다음 세대에 생을 주었는데 오늘 그 세대들이 사회의 여러 분야에서 일하고 있으며 그들은 자기 조국을 사랑합니다. 깨끗한 새 꽃봉오리가 해별을 받아 꽃꽂이 서 있습니다. 이것은 그 꽃봉오리가 자라서 창조하고 심정이 너그러운 카자흐 인민의 도움으로 새로운 고향을 정복한다는 것을 의미하는바 고려인들은 카자흐 인민의 한 부분으로 됩니다 - 라고 김 릴리야 미하일로브나가 말했다.

지역의 집행 정권, 카자흐스탄민족회 서기국 대표들, 다른 소수민족문화연합 회원들이 축하를 하였다.

까라간다 국립대 총장, 까라간다주청 기구 꼬감디크 켈리심 예를란 꾸싸인은 고려인 소수민족연합을 축하하고 까라간다주 카자흐스탄민족회 회장-주지사가 보낸 감사장을 낭독했다.

-기념비 개막식은 우리의 공동의 역사의 상징이며 친선, 평화, 합의의 구현입니다. 이것은 미래의 세대를 위해 하는 일입니다. 그들이 우리 이상 세대가 위력한 카자흐스탄독립국을 창조하기 위해 어떤 길을 걸어왔는가를 알아야 합니다 - 카자흐스탄고려인협회 오 세르게이 협회장이 말했다.

기념비 앞에 화환이 증정되었는데 주지사 제니스 카심베크가 꽃바구니를 보내왔다. 전통에

따라 연합 회원들 남녀로소를 막론하고 기념비 앞에서 절을 세번 하였다.

### 성대한 분위기에서

까라간다주 고려인소수민족연합 30주년 기념은 다음 날 친선 회관에서 화려하게 진행되었다.

기념행사는 30년간 연합이 달성한 모든 성과를 시위하는 것으로 되었다. 실지에 있어 까라간다 고려인들에게는 자랑할 것이 있다. 이상 세대에 존경을 표하여 소개자는 그동안 사회사업에 몸담은 모든 원로들의 이름을 하나하나 불렀다. 원로들을 대표하여 <무궁화>합창단 단원 김 아나스타시야 세묘노브나가 발언하였다.

빈 자리가 없는 관람실에서 까라간다주 소수민족연합 소인예술단원들이 높은 창작작 수준을 보였다. 무용단 <기쁨> (단장 하 알라)은 우미함과 높은 직업적 수준으로 관람자들을 놀라게 하였다. 사물놀이 <사연> (단장 최 니나)의 북소리는 관람자들의 기운을 돋우어 주었고 그들로 하여금 신선한 아침의 나라를 상상하게 하였다. 젊은 관람자들은 <Piraterking> 작품을 가지고 K-Pop식으로 공연한 <Midnyt> 그룹 (단장 최 마르크)을 환영하였다.

또한 독창가수들인 김 밀라나, 리 월레리아, 강 나탈리아도 자기의 성악 재능으로 관람자들에게 기쁨을 주었다.

안정을 모르는 김 릴리야 미하일로브나가 공연의 연출가이자 프로듀서였다. 쩌미르따우시 희랍문화연합 회장 데스피나 카사피지는 자기의 발언에서 릴리야 미하일로브나를 사회운동의 기관차라고 칭했다. 가속도를 내며 달리면서 멈추지 못한다는 것이었다. 동료들이 다 이런 의견에 동의했다.

이날 귀빈들이 따뜻한 말을 많이 하였다. 그들 중에는 까라간다주 문화, 고문서 및 문서 관리국 부국장 예를란 벨디바예브, 카자흐스탄주 한국 대사관 김대식 대사, 카자흐스탄고려인협회 오 세르게이 협회장, 아세르바이잔 소수민족 문화연합 회장 굴라게 웨킬-오글리 르사예브가 있었다.

지난 경축행사는 사람들이 사회활동에 쏟아넣는 열의와 고무감이 많은 사람들의 심장속에 남으며 현명성, 화해, 선의의 씨앗을 심는다는 것을 또 한번 확증하여 주었다.

기념공연의 제 1부는 까라간다 고려인연합의 찬가로 끝났는데 <원을 연결하면서>라는 노래의 곡으로 된 찬가를 행사 참가자들이 다 함께 불렀다.

다음 국립아카데미고려극장 배우들의 연극 <세기를 두고 축복을 받으세요> (연출 김 엘레나)가 있었는데 연극은 고향을 등지고 살길을 찾아 떠나 연해주에 안착한 한인들이, 그후 강제이주의 고통을 겪었던 고려인들이 결국 축복받은 카자흐스탄 땅에서 행복한 생을 누리게 된 사연을 이야기 한다. 연극은 모인 사람들을 크게 감동시켰다.

명절 공연은 모두가 함께 부른 <아리랑> 민요와 카자흐스탄인들의 단결과 친선을 상징하는 <아마메겐> 노래로 끝났다.





[인터뷰 : 김 이고리 '고려인청년운동' 회장]

# 청년들 앞에는 모든 길이 열려 있다

카자흐스탄에서 열리는 크고 작은 고려인 행사에서 늘 빠지지 않는 이가 있다. 고려인 청년들과 깊은 땀방울을 흘리면서 행사 현장의 곳곳을 돌아다니지 않는 바로 김 이고리 '고려인청년운동' 회장이다. 카자흐스탄에서 개최되는 대부분의 행사와 사업들이 성황리에 열리고 또 잘 마무리 될 수 있는 것도 바로 청년단체가 기층에서 활발히 움직여 주기 때문이다.

카자흐스탄 고려인 청년세대의 대표주자이자 고려인협회의 부회장으로서 협회의 중요한 일군이기도 한 김 이고리를 그의 사무실에서 만났다. 그를 통해 '고려인청년운동'의 주요 활동과 그의 희망을 들어보았다. 아래는 인터뷰 전문이다.

- 한국에서는 최근들어 사회적으로 청년에 대한 관심이 높아지고 있고, 다양한 청년지원 프로그램들을 만들어나가고 있습니다. 카자흐스탄의 경우 오래 전부터 이미 청년세대에 대한 깊은 관심으로 '고려인청년운동'이 탄생할 것으로 알고 있습니다. 카자흐스탄에서 '고려인청년운동'은 언제, 어떻게 시작되었으며 현재 어떤 사업을 하고 있는지요?

“ '고려인청년운동'은 1998년에 창립되었습니다. 그러니까 21살의 나이가 되었습니다. 이 단체는 그 당시 고려인협회 회장이었던 최 유리 안드레예비치의 발기에 의해 설립되었습니다. 벌써 그 때부터 최 유리 회장은 고려인 협회를 이어갈 후임자에게 대해 생각했던 것입니다. 그래서 고려인청년센터를 설립한 것입니다. 이후 이 단체는 5명의 회장이 거쳐가면서 기초를 닦고 발전을 시켜서 오늘에 이르고 있습니다.

저는 현재 여섯번째 회장으로서 최초 단체의 설립 취지에 따라 청년들을 위한 단체로 자리매김하기 위해 노력하고 있습니다. 예를 들어, 우리는 젊은이들은 취업전선에서 <당신은 이론만 알고 실무경험이 없으니 취직시킬 수 없습니다>라는 말을 자주 듣게 됩니다. 취업을 원하는 청년 구직자들의 이러한 약점을 보완하기 위해서 직업세계의 체험 기회를 제공합니다. 일반 사무, 업무 회담의 준비와 진행, 조직사업, 프로젝트 조정, 직원관리 등 말입니다.”

- 구직을 원하는 청년들에게 가장 절실하고 꼭 필요한 역할을 하고 계시군요. 이런 일을 하기 위해서는 이 단체의 조직 구성이 잘 되어 있어야 할 것 같은데...

“네, '고려인청년운동'은 최고 의결기구로써 <청년운동 포럼>을 두고 있습니다. 이 포럼은 기업에서의 이사회와 같은 역할을 하는데, 일년에 한번 소집됩니다. 카자흐스탄의 전 지역 청년단체 지도자들이 모여서 단체의 주요안건을 처리하고 사업평가와 예산안 처리 등을 합니다. 즉, 카자흐스탄의 16개 도시에 청년단

체가 있는데 각각의 단체가 자기 대표 (부회장이나 열성자)를 포럼에 보냅니다. 그들에게는 투표권이 있습니다.

그 다음은 청년운동 관리위원회가 있는데 거기에는 지역 고려인청년단체의 모든 지도자들이 속합니다. 다음은 회장이 있고 그 아래 두 명의 부회장이 있습니다. 그리고 10명으로 이루어진 공화국 이사회가 있습니다. 이사회는 사업기관인데 그들에 의해 프로젝트도 마련되고 단체의 활동 방향도 잡고 여러 행사들도 집행합니다. 그 아래에는 열성자들이 있습니다. 한편, 두 명의 부회장들에게도 각각 자기의 임무가 있는데 한 부회장은 모든 프로젝트의 방향을 조정하고 다른 부회장은 단체내 열성자들과 사업합니다. 이런 구

한 자체행사는 없지만, 고려인협회, 한인회, 총영사관이 조직하는 모든 행사에 젊은이들이 적극적으로 참가하도록 합니다. 금년은 또한 카자흐스탄에서 '청년의 해'입니다. 우리가 이에 따라 각종 프로젝트를 실천하고 세미나, 연수, 마스터-클래스도 조직했습니다. 청년들이 재미있는 정보를 많이 받을 수 있도록 하기 위해 여러 유익한 교육연수를 많이 조직했습니다.

그리고 우리는 가까운 시기에 누르-술탄시에서 청년포럼을 진행할 예정입니다. 이 포럼에 CIS의 청년 대표들을 초대할 것입니다. 2018년 말부터 우리는 이미 그들과 친근한 네트워크를 유지하고 있습니다. 모스크바, 상-페테르부르크, 비스케크, 타스켄트에서 오는 대표들

는가를 알아보았습니다. 오늘 젊은이들에게는 국경이 없습니다. 임의의 나라로 자유롭게 다닐 수 있으니까요...”

- 미국에는 우리 동포들이 가장 많이 살고 있는 나라입니다. 그곳 청년들과 교류를 맺고 있는지요?

“아직까지 미국의 청년들과는 교제를 못하고 있고, 우리는 주로 CIS 나라 젊은이들과만 교제합니다. 4개 도시 즉 비스케크, 모스크바, 상-페테르부르크 청년들과 가깝게 지냅니다. 카자흐스탄이 유라시아 중심에 놓여 있기에 서로 다니기도 편리합니다. 적어도 일년에 2-3번은 꼭 만납니다.”

- 젊은이들은 기성세대와는 달리 컴퓨터 인터넷을 통한 온라인 네트워킹을 잘하고 있죠?

“네, 맞습니다. 우리는 ‘

- 이제는 회장으로서가 아니라 자연인 김 이고리에 대해서 말씀해주세요

“저는 알마타에서 태어났습니다. 아버지는 가라칼빠키야에서 이 곳이 이주해 왔고 어머니는 알마타주 칠리크 태생입니다. 그들은 알마타에서 서로 알게 되었습니다. 할아버지는 원동에서 태어났다고 합니다. 나는 고려인 4세입니다. 카자흐국립대와 외국어 대학을 졸업했습니다. 2014년에 카자흐국립대를 졸업했습니다. 2008년부터 사회사업에 몸담고 있는데 이미 11년이 되었습니다. 다음으로 정부기관 즉 시청과 민족회의 서기국에서 일하기도 했습니다. 다음 그 당시 청년단체 회장이었던 김 데니스의 초대를 받아 청년회에 와서 사업하다가 지금은 회장으로 일하고 있습니다. 오늘 현재 내가 맡은 분야는 카자흐스탄고려인청년단체와 카자흐스탄고려인협회입니다.”

- 끝으로, 모국에 하고 싶은 말이 있다면?

“첫째로 하고 싶은 말은 기성 세대이건, 젊은 세대이건 간에 카자흐스탄에서 고려인들이 자립적으로 발전했다는 것입니다. 모국에서 손님들이 많이 옵니다. 그래서 어떻게 도와드릴 수 있는가를 자주 물으시는데 비해 그 결과가 없습니다. 한국 대표단이 만나자고 할 때 저는 젊은이들을 될 수 있는 대로 많이 모으려고 애씁니다. 지원금이나 장학금 등을 약속하는데, 실제로 잘 집행이 되지 않은 경우가 허다합니다. 그런 경우에는 한국인들의 이미지가 떨어집니다. 청년들은 믿고 찾아왔는데요...”

둘째는 재외동포재단이 고려인들에게 한국을 방문할 가능성을 많이 주는데요 관련 통계자료를 보면, 카자흐스탄에서는 매년 그 프로그램에 따라 한국을 방문한 사람들이 또 가곤 합니다. 누가 그 업무를 취급하는지 모르겠어요. 우리 단체가 일주일간의 모국방문 프로그램에 여러 고려인들을 추천하는데 답이 오지 않습니다. 아무런 구체적인 설명도 없습니다. 가장 중요한 것은 차이를 두지 말아달라는 말을 하고 싶습니다.”

- 마지막으로 카자흐스탄 청년세대의 대표로서 조국의 통일에 대해 한마디 해주세요

“우리 카자흐스탄 청년들은 남한이나 북한 사람들에게 똑 같이 대합니다. 다시 말해서 두 나라에 대한 우리의 정책이 같다는 말입니다. 내가 친구들과 한국에 갔을 때 북조선으로 가는 기차역에 갔었는데 그곳에 젊은이들이 많더라고요. 역도 있고 기차만 세워져 가면 됩니다. 카자흐스탄의 청년들은 아픔을 품고 그 과정을 주시하면서 한반도의 통일을 하루 속히 바라고 있습니다.”

- 장시간 인터뷰에 응해주셔서 감사합니다.

재외동포 신문방송  
편집인협회 김상욱 회장



조로 인해 우리 단체는 효과적으로 사업을 해 나가고 있습니다. “

- 단체의 주요활동에 대해 말씀해주세요.

“예, 현재 우리 단체의 주요 활동은 크게 세가지 축에서 움직이고 있습니다. 첫째로는 우리가 청년단체의 예산을 세우는 것이고, 둘째는 카자흐스탄 고려인협회의 프로젝트들을 실행에 옮기는 일입니다. 셋째는 우리 단체 내부 행사를 하는 것입니다. 이때 우리는 행사에 참가한 열성자마다 일정한 점수를 주는 시스템을 갖춰놓고 있습니다. 즉, 협회나 우리 단체가 크고 작은 행사에 열성적으로 참여한 청년의 경우 많은 평점을 받게 되겠죠. 그 점수가 모이면 그 젊은이는 그것을 추천서, 연수 혹은 취업자격과 교환할 수 있습니다. 우리 단체는 지난 21년 동안 활동을 해 오면서 이미 풍부한 경험을 축적했고 또한 다양한 분야의 파트너들을 구축해 놓고 있기 때문에 이렇게 할 수가 있습니다.”

- 알다시피, 금년은 3.1운동과 임시정부수립 100주년의 해인데 '청년운동'에서는 이와 관련해서 어떤 행사를 하였는지요? 그리고 앞으로의 계획은?

“3.1운동 100주년에 즈음하여 청년운동이 별도로 조직

이 그들입니다.”

- 이 행사가 카자흐스탄에서 개최되는 이유는?

“그 이유는 카자흐스탄에서 청년의 해를 마무리 짓는 행사들 중 하나로 기획되었기 때문입니다. 카자흐스탄의 수도를 보여주고 카자흐스탄의 무궁무진한 잠재력을 알려줌으로써 젊은이들이 이곳에서 지식을 배우고 난 뒤 다른 나라로 가지 않고 카자흐스탄에 남아서 일하도록 권하는 것이 우리의 목적입니다”

- 모국과 좋은 관계를 유지하면서 협조하고 있지요?

“네, 이미 여러 해 전부터 우리는 재외동포재단과 상호 협조를 하고 있습니다. 재단은 전 세계 젊은 동포들을 위해 큰 가능성을 열어줍니다. Korean.net 포털에 등록하면 일정한 프로그램을 찾아 모국을 방문할 수 있습니다. 청년단체 열성자들이 거의 다 한국을 다녀왔을 정도입니다. 한국의 청년들 중 러시아어를 배우고 싶어하는 친구들은 우리에게서 러시아어를 배우고 우리는 한국어를 배우니 서로 경험을 나누면서 자연스럽게 가까워 집니다. 금년에만 해도 우리가 모스크바, 상-페테르부르크, 비스케크에 가서 동료들과 만나 그들이 어떻게 일하며 어떤 프로젝트를 계획하고 있

고려인청년운동'의 영문 약자를 따서 mdk.kz라는 자체 홈페이지를 운영하고 있습니다. K-Pop star kz를 비롯하여 프로젝트도 많습니다. 한 때 <Cook see>라는 프로젝트가 있었는데 우리는 유튜브에 국수를 어떻게 장만하는가를 이야기 했습니다. 그런데 얼마 후에 유튜브에서 그것을 차단해 버렸는데 그 원인을 알 수 없습니다. 또한 잘 아시다시피, K-Pop이 아주 인기가 있거든요. 그것을 고려인들만이 아니라 타민족 청년들도 즐겨 봅니다. 우리의 목적은 청년들이 여러가지 테마로 서로 교제하도록 하는 것입니다. 현재 블로거가 유행인데요 블로거가 되려면 말을 할 줄 알고 전화를 이용할 줄 알면 됩니다. 많은 젊은이들이 청년단체에 와서 사업하면서도 동영상 찍고 포스트도 만듭니다. 다양한 정보가 매우 신속하게 보급되는 것을 볼 수 있지요. 예를 들어, 지난 9월 14일에 있던 행사를 봅시다. 광고도 크게 하지 않고 그저 인터넷에 올렸습니. 여기 젊은이들이 즐겨하는 인스타그램의 Koreans.kz에 올렸더니 즉시 반응이 있었어요. 어디에서 진행되며 표는 어디서 구매할 수 있는가 등 여러가지 질문이 쏟아졌어요.”



# 김정은-트럼프 제3차 정상회담 전망

김 게르만 - 역사학 박사, 교수, 알-파라비 명칭 카자흐국립대 한국학 센터 소장, 교도 (일본)종합대학 동남아시아 센터 연구교수

금년 8월 초에 김정은이 도널드 트럼프에게 서한을 보내어 평양 방문을 초청하였습니다. 8월 9일 미 대통령은 김정은에게서 'very beautiful(아주 좋은)' 편지를 받았다고 자신의 트위터에 썼습니다. 거기에는 김정은이 한반도 비핵화에 관한 회담을 계속하기 위해 제3차 정상회담을 진행할 것을 제의한다고 썼습니다. 8월말에 트럼프는 프랑스에서 있는 G7 정상회의에서 평양의 핵문제를 토의하기 위해 북한 지도자 김정은과 다시 만날 수 있다고 언급했습니다.

양국 지도자들은 싱가포르 하노이 정상회의에서 그리고 대한민국과 조선민주주의인민공화국간 비무장 지대에서의 만남을 비롯하여 이미 세 번 만났습니다. 이것이 한반도 문제를 해결하려는 미국과 북한의 진정한 시도를 증거하여 주는가? 한국 대통령의 제안을 비롯하여 외부로부터의 그 어떤 중개 노력도 김정은과 트럼프의 세 번째 만남을 불가능하게 하지 않았던가. 문제는 세기의 거래로 될 수 있는 거래에 대한 것이었는데 결국은 그렇게 되지 못하고 말았습니다. 왜냐하면 평양에 한해서는 그것이 북한 체제 유지 자체에 대한 문제이기 때문입니다.

북한 외무성은 집권체제의 안전이 보장된 후에야 미국과의 회담을 진행하겠다고 자주 강조하였습니다. 북한 외무성의 이와 같은 성명은 김정은과 트럼프의 회견을 앞두고 북한의 주요 기관지인 <로동신문>에 게재되었고 북한 중앙통신국 홈페이지에도 올랐습니다.

북한은 미국과 한국의 합동군사훈련, 사드(THAAD)와 F-35A 전투기를 비롯하여 한국에 최신무기배치를 반대하여 자국 안전위협 제거에 관련한 요구를 항상 제기했습니다. 그 외에 북한은 핵무기 폐기, 로켓실험 중지에 관한 회담을 지속하는 점을 들어 하다못해 부분적인 제재 취소라도 기대하고 있습니다. 북한의 출판물에는 무장이 해제된 북한에 대해 <리비아식 방안>을 적용하려고 시도하는 미국 매파들에 대한 욕설이 울려나고 있습니다. 이렇게 함으로서 북한은 회담 준비와 진행 중지에 대한 책임을 미국으로 전가하면서 미국이 북한의 희망에 양보해야 한다고 주장하고 있습니다. 북한 외무

성 부상 최성희는 미국과의 회담을 계속할 의지에 대해 설명하면서 새로운 태도를 보여 줄 것을 요구하고 있습니다.

남북한 국경의 비무장 지대에서 트럼프와 김정은의 6월 상봉이 있은 후에 북한 정권과 미국의 대외정치 수립에서 형식적이거나 의미가 있는 사건들이 있었습니다.

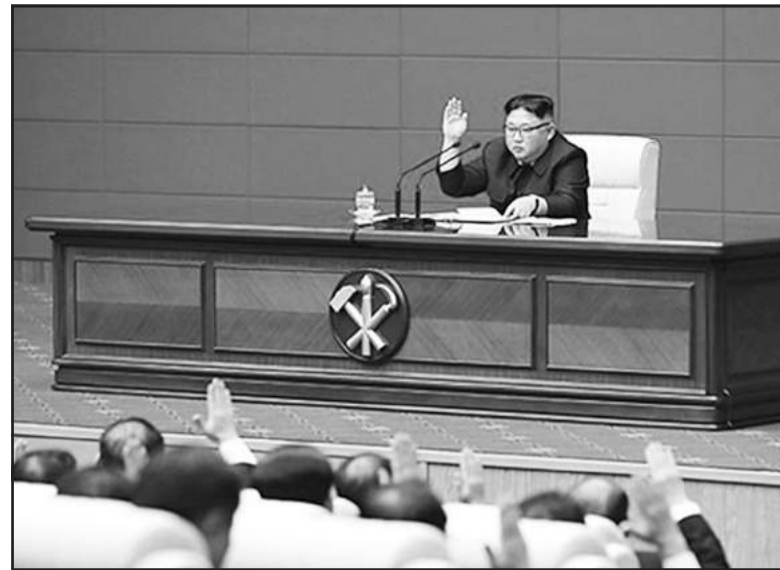
우선 7월 중순에 북한에서는 김정은을 처음으로 국가 수반 및 군 최고사령관으로 공식적으로 천명했습니다. 북한 헌법에도 상당한 수정이 가해졌습니다. 2011년에 김정일이 사망한 후에 아들이 자기 부친을 대신하여 로동당을 지도하기 시작했습니다. 전 헌법에는 김정은의 직책이 나라의 군대를 지휘하는 <최고 지도자>로 기록되었습니다. 북한 최고인민회의 상무위원회 위원장이 공식적으로 국가 수뇌자로 되어 있었습니다. 김정은의 가장 가까운 전우들 중 하나인 최룡해가 상거직위를 차지했습니다. 전문가들이 지적하는 바에 의하면 젊은 김정은이 이미 오래전부터 국가 수뇌자의 직책을 원했는데 그렇게 함으로써 군국주의를 약화하고 다수로 경제와 국제회담에 목표를 둔 정치를 실시하기를 원했습니다.

사후 <영생불멸의 위원장>으로 선포된 할아버지 김일성 그리고 사후 <영생불멸의 로동당 총비서와 민족국방위원회 위원장의 명칭을 얻은 아버지 김정일을 뒤이어 손자 김정은이 자기의 명칭을 가졌습니다. 북한 헌법의 새로운 해석에 의하

면 북한 국무위원회 위원장으로 있으면서 북한의 젊은 수령에게는 현재 <전 조선인민의 최고대표>와 <조선민주주의인민공화국 무력 최고사령관>의 명칭이 확보됩니다. 이와 같이 통치자가 교체된 지 8년 후에 김정은의 명칭과 직책의 불일치성을 없애고 만들어야 하는 김정은이 공식적으로 자기 부친의 후임자로 되었습니다.

북한으로부터 떨어진 대양 건너편에서는 9월 10일 중요한 변동이 있었는데 미 대통령 도널드 트럼프가 국가 안보보좌관 존 볼튼을 해임시켰다고 발표하였습니다. 미국의 맹렬한 <매파들> 중 하나가 정치무대를 떠난 것은 백악관의 대외정치 노선에서 변동이 일어날 것인가 하는 질문을 불러일으켰습니다.

존 볼튼이 백악관을 떠난 것은 갑작스러웠지만 뜻밖의 일은 아니었습니다. 국제문제에 대한 견해에서 트럼프 대통령과 의견 차이가 있는 것은 모두가 다 아는 사실이었습니다. 볼튼에 대한 트럼프의 불만은 급속히 커졌습니다. 그것은 볼튼이 북한과의 화해 정책을 반대하였고 북한을 반대하는 적극적 진격전을 지지했기 때문입니다. 비무장 지대에서 있었던 김정은과의 상봉에서도 볼튼은 자기 대통령을 지지하지 않았습니다. 이 외에 트럼프는 베네수엘라와 이라크에서 백악관의 정책에 관한 볼튼의 <충고>에도 자기의 불만을 표명했습니다. 볼튼의 대외정치 이론의 본질은 <반공산주의>와 <미국의 적수를 반대하는 투쟁>에 근거



하였는데 미국의 적들과는 그 어떤 협정을 체결할 것이 아니라 전면전을 벌려야 한다는 것이었습니다.

미국의 매파에서 중요한 인물인 볼튼의 퇴장은 북한을 비롯한 많은 외국 국가들이 안도의 숨을 내 쉬게 한 것이 놀라운 일이 아닙니다. 출판물에 실린 기사들의 제목을 본다면 미국에서도 그의 반대자들이 적지 않습니다. <볼튼 안녕히! (반의로 어떤 사람이 돌아가기를 원할 때 썸). 거만하고 경솔한 국가안보보좌관> - 인기있는 <시카고 트리뷴> 신문이 이런 제목 하에 기사를 실었으며 <USA Today>는 <볼튼 안녕히! (역시 반의로)> 그는 트럼프를 세계와 외교로부터 밀어냈다> 라고 쓰고 있습니다. 그런데 볼튼에게는 반대자들 외에 지지자들도 많습니다. 그들은 볼튼이 정치를 떠난 것은 미국에 한해서 큰 손실이라고 주장하고 있습니다.

일부 분석가들은 존 볼튼의 퇴직이 미국의 대외정책에 어떤 영향을 줄 것인가 예측하기 어렵다고 말하고 있습니다. 그의 간섭이 없이 미국과 북한 간 어떤 화해조약 혹은 미국과 러시아 간에 군비축소에 대한 협정이 조인되었는가 하는 것입니다.

전문가들이 아는 것을 보통 사람들도 알아야 합니다. 필자가 보건대 북한에서는 모든 것을 한 사람이 해결한다는 것만은 진실입니다. 단독적으로 결정한다는 말입니다. 그가 어떤 직책을 차지하며 어떤 명칭을 가진 것이 중요하지 않습니다. 김정은이 국가와 민족의 삼대 지도자라는 점이 중요합니다. 김정은이 말하면 그것은 무조건 실행됩니다, 그의 결정에는 양자택일이 있을 수 없습니다.

트럼프는 김정은을 부러워할 수 있습니다. 왜냐하면 미국의 대통령으로서 그는 많은 면에서 권한이 제한되어 있기 때문입니다. 미 대통령은 자신의 희망에 따라 국가 대외정책을

변경할 수 없습니다. 국회가 그의 행동을 통제합니다. 또한 국방성과 국무성이 그에 대해 반박할 수 있습니다. 중앙정보국, 여당, 대법원, 연방조사국, 출판물과 방송국 - 그들 모두가 함께 또는 따로따로 나라의 생활상 중요한 문제에 들어가서 균형을 잡습니다. 트럼프가 아무리 원한다 하더라도 북한을 반대하는 제재를 자신의 의사 자체로 취소할 수 없으며 평화조약은 더군다나 체결할 수 없습니다.

## 미국 정치제도에서 견제와 대항

미국 대외정책은 미 대통령 국가안보보좌관 존 볼튼의 사적과 관련된 그 어떤 큰 변동을 허용치 않을 것입니다. 국무장관 마이클 폼페오가 백악관에서 기자들을 위해 9월 10일에 열린 브리핑에서 이와 같이 발표하였습니다.

9월 18일 트럼프 대통령은 인질문제 담당 특사 로버트 오브라인을 국가안보보좌관에 임명한다고 발표했습니다. 프랑스 보도가 전하는 바에 의하면 이에 이틀 앞서 즉 9월 16일에 트럼프는 백악관 기자회견에서, 지금은 그의 북한 공식 방문을 할 때 <그다지 좋은 시기가 아니다>라고 말했습니다.

동시에 김정은은 2018년 말에 예정되었던 자신의 서울 방문을 서둘지 않습니다. 이 방문은 여러 가지 원인으로 연기되었습니다. 이제는 북한이 이 방문을 북한 지도자와 트럼프의 제3차 정상회담의 결과와 연결하고 있습니다. 그런데 김정은과 트럼프의 정상회담이 가까운 시기에 진행된다고 순전히 가설적으로 상상해 본다면 그 회담에서 무엇을 기대할 수 있겠는가? 어떤 구체적 문제들을 토의에 내 놓을 것이며 어떤 조항에 따라 제3차 정상회담의 합의문이 서명되었는가? 이 주제는 다음 호에서 구상해 볼 수 있습니다.



# 창원시 · 산업진흥원, 카자흐스탄 신흥시장 개척

창원시와 창원산업진흥원은 지난 17일부터 21일까지 3박 5일 일정으로 시, 진흥원 관내 자동차 및 건설기계분야 수출 기업체 등 12명으로 카자흐스탄 신흥해외전력시장 기술교류협력단을 구성, 신흥시장 개척을 다녀왔다.

창원시 기술교류 협력단 주요 일정으로는 △알마티 국제광업전시회 연계 바이어 발굴 △자동차 현지 기업(Astana Motors) 기술협력추진 △굴삭기 현지 딜러(HCCK LLC) 부품공급 업무협약체결 △건설기계

A/S 시장 진출협의 △현지유관기관 협력 교류회 행사로 진행됐다.

특히, 현지 국제광업전시회 연계 바이어 기술상담 및 사전 현지 건설기계분야 기업체와 관내 자동차·건설기계분야 기업체의 관심제품 정보 공유·홍보를 통해 약 150억원의 수출상담 성과를 도출했다.

이번 교류단에 참가한 SF하이월드(주) 김문곤 대표는 "카자흐스탄을 중앙아시아의 중심, 남북방 수출정책의 주요한 교두보로 인식하고 있으며 이를 위해 지난 6월부터 유

압펌프 아세이 샘플을 현지 기업체에 보내 테스트를 진행하고 있다"고 언급하고 "향후 전략적 시장으로 기대하는 바가 크다"고 밝혔다.

창원산업진흥원 관계자는 "최근 경기악화 및 일본수출규제 등 어려운 대외 수출환경 속에서 수출시장 다변화를 위한 다양한 지원을 마련하고 있으며, 특히 기존의 단순 제품 수출에서 벗어나 중소기업 밸류 체인 기반의 공동 마케팅을 통한 해외판로 확대를 적극적으로 지원할 계획"이라고 말했다.(경남신문)





# 2019 한국교육 문화축제 개최



'2019 한국교육문화축제'가 21일(토) 알마티 한국교육원에서 개최되었다.

남현우 교육원장은 환영사에서 "이번에는 지난해와 달리 한주 동안 한국문화주간으로 선포하고 한국영화 상영, K-Pop 교실, 한지 체험, 마당놀이, 한식만들기 등의 다양한 체험행사가 진행되었다"면서 "알마티 한국교육원은 한국 문화를 사랑하고 좋아하는 현지인들이 다양한 한국문화를 접하고 체험할 수 있는 기회를 많이 만들도록 하겠다"고 전했다.

이어서 축사를 한 김흥수 총영사는 "올해 5월 K-Pop 경연대회에서 우승한 팀이 올해 창원에서 열리는 K-Pop 페스티벌에 참가하게 되었는데, 이번 문화주간 프로그램에서도 K-Pop 교실이 열려 큰 호응을 받았다"면서 "한국에 대한 관심과 사랑이 있기에 다양

롭게 생각하고 관심을 가지고 있는 것으로 볼 수 있었다"면서 "앞으로도 양국간 문화교류가 더 활발해 지기를 기대한다"고 했다.

매년 9월에 개최되는 이 행사는 올해에도 많은 한국어수강생들이 참석한 가운데 전통적 놀이인 팽이, 투호, 공기놀이, 재기차기 등이 펼쳐졌다. 전통놀이들 중에서 세 경기에 참가하면 무료점심식사가 제공되었다.

교육원 입구 쪽에는 대형 독도 사진이 설치되어 있어서 아름다운 독도를 배경으로 한복입기에 참가하는 사람들이 사진찍기에 여념이 없었다.

교육원 강당 복도에는 사진전이 열렸다. 오른쪽에는 한국의 명소를, 왼쪽에는 김현두 사진작가가 찍은 카자흐스탄을 담은 사진들이 전시되어 있다. 이날 행사장에는 잡채만들기 마스터-클래스가 많은 여성들의 관심을 이끌었다. 축제에 참가한 손님들이 잡채를 맛보기도 하였다.

본사기자

한 프로그램이 마련될 수 있다고 생각하고, 앞으로도 한국 문화에 대한 지속적인 관심을 가져주길 바란다"고 말했다.

또한 이날 행사에는 알마티 시청 문화관리국 부국장 루사나 벡투로바씨가 참석하여 "한국 문화에 대해 우리 젊은이들이 흥미



# 카자흐스탄 의료관광단, 경북헬스투어



카자흐스탄에서 모집된 의료관광객들이 4박5일 일정으로 경북헬스투어에 나섰다.

24일 안동병원에 따르면 이번 의료관광팀은 카자흐스탄 현지 흡소핑에 소개된 경북의료관광 상품을 선택해 지난 23일 입국했다.

경북헬스투어는 경북의료관광 우수병원으로 지정 받은 안동

병원과 구미강동병원에서의 건강검진을 비롯해 안동, 경주, 구미, 포항 등지의 주요 명소를 관광하는 프로그램으로 구성됐다.

카자흐스탄 현지 흡소핑 채널 'KS SHOP TV'를 통해 판매했다.

흡소핑 및 경북의료관광 현지 여행사 상품을 구매한 카자

흐스탄인 16명은 안동병원과 구미강동병원에서 첫날 건강검진을 받았다.

안동병원 국제진료센터는 인천공항 픽업서비스, 병원 내 게스트하우스를 제공했다. CT, 초음파, 내시경, 골밀도, 18대 암 유전자 혈액검사 등 맞춤형 정밀검진을 시행했다. 검진을 마친 일행은 안동지역 명소인 하회마을, 월영교, 황포돛배 투어와 대표 먹거리인 안동찜닭, 불고기 등 지역 대표 먹거리로 만족도를 높였다.

카자흐스탄 알마티에 거주하고 있는 카세노브 알타이(50)씨는 "건강에 대한 걱정도 해결하고 아름다운 한국과 경북을 체험할 수 있어 직장동료들과 함께 상품을 선택했다. 만족스럽다"고 말했다.

(뉴스시스)

# 알마티 고려주말한글학교에서 개강식이 있었다

며칠 전에 고려주말한글학교는 해마다 전통적으로 진행되는 새학기 개강식을 진행했다. 올해 등록 결과를 보면 지난 해보다 학생 수가 훨씬 증가하였는데 그 이유는 아마 학부모들이 자라나는 자식들이 모국어를 배우기를 원하며 그 애들이 한국의 역사, 문화, 전통을 알아 보도록 하려는 것이다. 물론 해외에서 살고 있는 고려인 1-2세가 모국어를 소유하지 못한 역사적인 이유가 있었다면 현 시대 3-4세대 자식들이라도 조상들의 모국어를 소유해야 함을 부모들이 더 절실히 느끼고 있다.

현재 고려인 학생들이 대학들에서와 학원들에서 고위 우리 글씨(한국어) 배우려고 열심히 노력하고 있으며 한국어 지식을 소유한 학생들은 차후에 한국어 수준을 더욱 향상시키기 위해 조상들의 고향인 한국에서 연수를 하거나 공부를 계속할 가능성이 있다.

이제 고려주말한글학교의 성과적인 수업 과정을 본다면 첫째로 물론 한국 재외동포재단의 고마운 지원인데 재단은 정기적으로 적합한 학생용 교과서들을 보내오며 또한 한국에서 여러 가지 도움을 받고 있다. 동시에 이에 고려주말한글학교 교사들의 열정도 반드시 포함되어 있는 것은 당연한 일이다. 교사들은 하기 방향을 잘 쉬고 오늘 다시 새 학기에 학생들과 만나 수업을 시작하고 있다.

학생 수가 가일층 증가됨에 따라 교사의 수도 보충된 것은 사실이다. 여름 동안 조용했던 학교 복도는 개강식 날에 뛰어다니는 아이들의 활기찬 웃음소리와 말소리에 교사들의 기분도 저절로 상쾌해진다. 지금은 고려주말한글학교 설립 첫해부터 꾸준히 일하는 김지원 선생님의 지도하에 어려운 학생 등록이 지났고 반편성도 정돈되었고 시간표 정리도 알차게 실시되었기에 원만히 수업에 착수할 수 있었다. 첨부할 것은 다음이 아니라 고려학교 일지라도 여러 민족 학생들이 모두 한상에 앉아 한글을 배우고 있다는 것이다. 더불어 고려주말한글학교는 해마다 대한민국 국어연구원의 지도를 받아 국민대에서 보내오는 교생 실습생들을 맞이한다.

9월 초부터 10월 말까지 두 달 간 교생실습생들이 고려주말한글학교를 찾아주면서 고려학교 선생님들과 손맞추어 한국어를 배우는 학생들에게 여러 가지로 효과적인 도움을 주고 있다. 이것은 바로 서로에 한해서 좋은 실습으로 될 것이다. 올해에도 국민대에서 최유진 경력 교원의 인솔하에 6명의 교생들이 고려주말한글학교에 왔다. 첫날부터 반편성의 일정표에 따른 수업에 착수했는데 주말(토요일)과 사정에 따라 주중 수업으로 3명씩 나뉘어서 주말 수업에는 송운아, 김슬기, 김진완 교생 선생님들은 최유진 경력 교원의 지도에 따라 실습에 열중하고 있으며 주중반에서는 최진형, 박주연, 정주희 3명의 교생 선생님들이 여운희 인솔 교사의 직접적인 지도를 받으면서 새로운 교수법을 보이며 수업에 열중하고 있다. 또 하나 지적하고 싶은 것은 국민대는 여전히 많은 학용품들을 학교에 보내주고 있다. 즉 필요한 교과서들과 기타 여러 가지 학용품들을 보내면서 고려주말학교에 배려를 돌려주는데 대해 국민대에 충심으로 부터의 감사를 표하는 바이다. 마침 이번 팀이 9월 14일 추석 명절에 오게 되어 미리 준비해 온 좋은 선물을 받은 학생들은 기쁨이 끝이 없었다.

멀리에서 온 교생실습생들의 정성어린 태도에 대답하여 학생들은 한글을 잘 배우려고 꾸준히 노력하고 있다. 이러한 분위기 속에서 계속 두 달 동안 친목을 맺으면서 수업이 진행되기를 바라고 있다. 결국은 우리 모두가 힘을 합친다면 언어 보급에서 한 걸음 더 내디디어 2-3-4세대가 가까운 장래에 모국어를 배우게 될 것이다.

해마다 재외동포 재단이 조직하고 있는 전 구소련 나라 학생들을 위한 언어실습은 학생들에게 큰 효과를 준다. 학생들은 조상들의 고국 향토를 구경하며 한국의 문화, 역사, 전통을 더 자세히 알아본다. 한국어 실습에 다녀온 학생들은 한국어 수준을 더욱 향상해야겠다는 다짐을 가지게 된다. 한국어 수준이 생각보다 부족했다는 걸 알게 된 학생들은 한국에 갔을 때 물어보는 질문에 확실히 대답을 하지 못해 참으로 부끄러웠다고 한다. 이렇게 자기 언어 수준을 알게 되었으니 앞으로 한글소유에 더 열중할 것을 믿고 싶다. 마지막으로 대한민국 국어원 선생님들에게 우리 학교에 항상 배려를 돌려주시는데 대해 또 한번 감사를 표하는 바이다.

고려주말학교 교장 최미옥



# 러시아 북부 수도에서 북한 영화제 개막

지난 9월 24일 <렌필림>에서 제 17차 평양국제영화제가 개막되었다. <렌필림>영화촬영소는 두 나라간 문화교류를 적극화할데 대한 합의를 보았다.

조선민주주의인민공화국에서는 <렌필림>이 제작한 <러시아 소년>, <소원에 따라 이혼>, <낡은 벽에서 들려오는 목소리>, <kontribution>영화를 구경하게 될 것이다. 평양국제영화제는 북한에서 규모 큰 영화제로 되어 있다.

상-페테르부르크에서 5편의 북한영화가 상영될 것이다. 이 도시 시민들과 손님들에게는 세계에서 가장 단겨 있는 나라의 영화를 보게될 드문 가능성이 나타날 것이다.



# Его герои – в звании Героев

*Наш коллега, журналист из Москвы, автор уникальной книги «Советские корейцы на фронтах ВОВ 1941 – 1945 гг.» – автор еще одной книги, о которой мы много писали и выхода в свет которой с нетерпением ждем у себя в Казахстане, – «Советские корейцы – Герои Социалистического Труда». Пилотные экземпляры книги уже презентованы в Узбекистане, на открытии музея Хван Ман Гыма, который находится в родном колхозе героя под названием «Политотдел» (ныне «Дустлик»). Дмитрий зашел к нам в редакцию после праздника и поделился своими впечатлениями о том, как встретили книгу его соплеменники. Являясь уникальным и единственным в своем качестве источником информации, издание стало настоящим подарком к празднику. Книгу Дмитрия Шина ждали родственники героев, историки, ученые, представители всех корейских диаспор на пространстве СНГ. Многие факты, которые имели разночтения в литературе, стали достоверным материалом.*

**Тамара ТИИ**

Дмитрий не случайно, приехав в Алматы, зашел сразу к нам в редакцию. Уже стало доброй традицией, а может и хорошей привычкой делиться с журналистами «Коре Ильбо» и хорошими новостями по работе над книгой, и теми проблемами, с которыми Дмитрий сталкивался и сталкивается при сборе материала. Будучи сам родом из журналистики (еще совсем недавно он вместе со своим отцом выпускал корейскую газету в России), наш коллега любит говорить:

– Одно дело делаем. Только попоработав много лет в газете, мне как-то обидно стало, что номер вышел, за ним другой, и затерялся в куче материалов очерк об удивительном человеке. Проходят годы, и если материал не вытащить в какой-нибудь сборник очерков, так он и останется на пожелтевшей странице, а то и вовсе пропадет. Поэтому много материала о героях своей книги я брал из газет, у коллег по работе.

В книге есть много материала и по Казахстану. К чести наших организаций и архивов, Дмитрий всегда просит через газету передать им спасибо за отзывчивость, за желание пойти навстречу, когда речь идет о какой-либо информации, в данном случае, о Героях Социалистического Труда, которая есть в архиве, вовремя предоставить ее, не отодвигать работу на потом, не заставлять человека месяцами ждать, когда же какой-нибудь архивист возьмет в руки и его заявление с просьбой.

– Все очень слаженно было особенно тогда, когда речь шла о коммунистах. В этом случае информация наиболее полная, – рассказывает Дмитрий. – Что касается казахстанских хранителей истории, то они наиболее продвинутые, бескорыстные и неравнодушные. Они могли спросить и о том, каким я временем располагаю, на сколько дней приехал в Алматы, например, или в Кызыл-Орду.

Получилось так, что книга

сделала самые первые шаги к своему читателю, но ни в России, ни в Казахстане ее пока еще нет.

– Скажите, Дмитрий, почему все опередил Узбекистан?

– Дело в том, что, во-первых, там сразу нашлись спонсоры и получилось так, что на открытие музея Хвана Ман Гыма с пустыми руками идти было никак нельзя, а я был в числе приглашенных. Во-вторых, большая часть Героев Социалистического Труда-корейцев все-таки дал Узбекистан. Поэтому там и работа по сбору материала была самой масштабной. Помню, горячим было лето во всех отношениях. Я просто сидел в кабинете директора того или другого района, а ко мне приглашали родственников героев и они рассказывали мне подробности из жизни своих именитых дедушек и бабушек. Сначала я приехал в самый известный колхоз «Политотдел». Мы долго разговаривали с сыном Героя Соцтруда Станисла-



вом Тимофеевичем. Памятны и другие встречи с родственниками Героев из колхозов имени Димитрова, имени Свердлова, колхоза «Правда» и из других сел и небольших городков, взрастивших целое поколение Героев Социалистического Труда. Там и сегодня живут настоящие труженики, которые растят хлеб, рис, овощи. Что отрадно, они помнят героев тех лет и с удовольствием рассказывают о них, восхищаясь их трудовым

подвигом.

Благодаря родственникам Дмитрию удалось найти много фотографий Героев Социалистического Труда. Старые черно-белые снимки перекочевали в музей и на страницы книги. Таким образом биографии достойных людей были увековечены, их жизнь стала примером для подражания будущих поколений, предметом гордости для корейцев всего мира.

Дмитрий за десятилетие провел большую кропотливую работу – вне страниц уникальной книги не осталось ни одного Героя социалистического труда, который бы не был найден, хотя трудностей в работе с архивами было очень много и не все фамилии были в архивах.

– Честно говоря, для казахстанцев я считаю этот материал преждевременным, – говорит Дмитрий. – По причине того, что спонсоров у меня пока нет, вопрос с изданием книги здесь еще решается. Я ищу тех, кто не просто даст денег на издание. Мне нужны сподвижники, которым дорога история корейцев СНГ, те, кто проспонсирует выпуск книги по зову сердца. Я ведь тоже все эти годы работал, можно сказать, на общественных началах. Все за свой счет: и многочисленные командировки, и подготовка к печати материалов. Поэтому очень хочу, чтобы откликнулись такие же люди.

– Тем более, что по предыдущей книге они знают автора.

– Эта книга от предыдущей, о корейцах-участниках ВОВ, отличается своей завершенностью. В силу очень многих причин и обстоятельств не все участники ВОВ могли быть найдены. Их может быть больше уже потому, что могут найтись факты того, что чей-либо прадедушка воевал под другой фамилией, например, ведь корейцев редко брали на войну... Но вот что касается корейцев-Героев Социалистического Труда, то в этом плане здесь, как говорится, полный порядок. Здесь есть только одна проблема. Две фотографии из списка героев мне так и не удалось найти. А в целом все Герои, чьи имена и регалии опубликованы в книге, документально подтверждены. Думаю, что впервые в моей книге названо точное количество героев-корейцев, получивших это звание в Советском Союзе. Их 206 человек. Раньше назывались цифры: где 201, где 208. Сегодня мы знаем точно – 206 человек из числа корейцев получили это высокое звание. Последний Герой Социалистического Труда получил это звание в 1976 году. Это Кан О Нам из совхоза Ташкентской области.

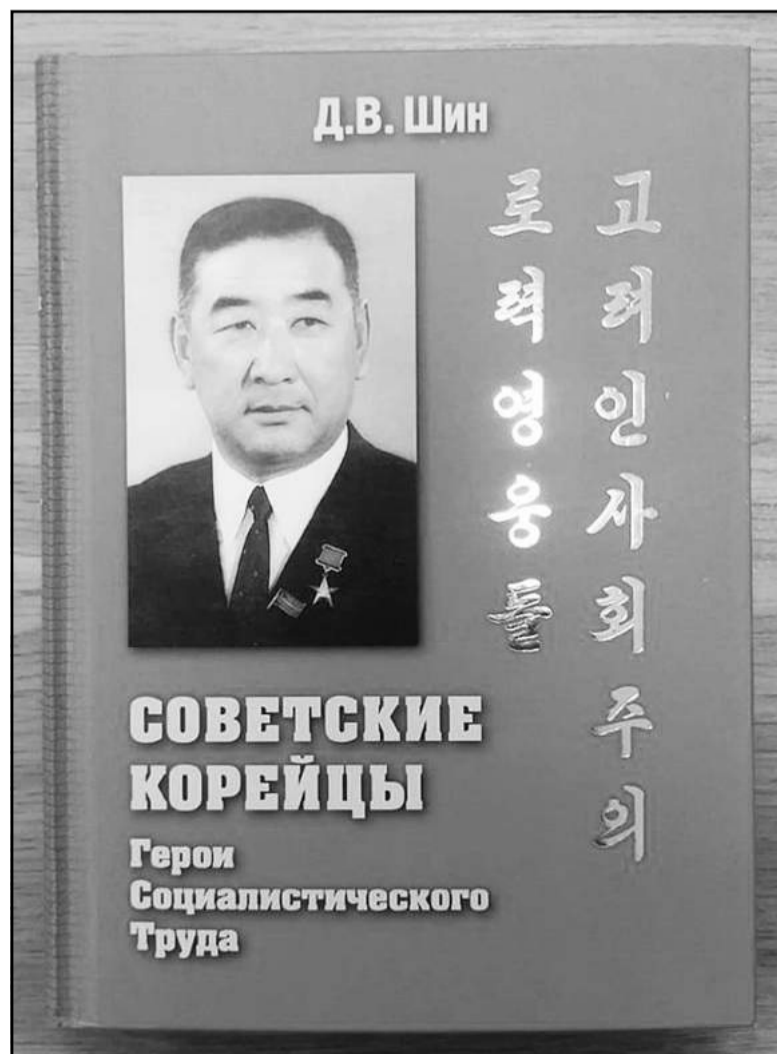
– Какие мысли возникают у Вас, Дмитрий, на старте выхода книги в свет?

– Думаю, что если говорить об абсолютном выражении, то Герои-корейцы по количеству опережают молдаван, эстонцев, литовцев, латышей, Все перечисленные народы имеют и имели свои республики в составе СССР, а у корейцев, как известно, собственного территориального образования в Союзе не было. Из них на Узбекистан приходится 138 человек, на Казахстан – 67 и в РСФСР проживала единственный Герой Социалистического Труда – очень энергичная знаменитая сахалинская рыбачка Шура Хан. В Казахстане большая часть героев-корейцев проживала там, куда были в основном депортированы корейцы, – в Кызыл-Ординской и Талды-Курганской областях.

– Я уверена, Дмитрий, что мы скоро встретимся снова, когда будет презентация Вашей книги и у нас в Алматы. Предвижу, о каких интереснейших фактах мы с Вами еще поговорим. Там, знаю, есть столько много еще не сказанного. Я на этот случай уже заготовила вопросы. Так что продолжение следует?

– Действительно, самое главное, если говорить о личном, я получил большое удовлетворение от самой работы над книгой. А что из этой работы получилось – судить читателю.

– Спасибо Вам, Дмитрий, и за отношение к газете, и за содержательное интервью!





# Как много в имени Чусок!

*Чусок! Это имя, праздничное наречение пятнадцатого дня восьмого месяца по лунному календарю увенчано восклицательным знаком. Потому что мажорное, жизнеутверждающее начало заложено в этом словесим-воле, и оттого столичный старожил Аполлон Моисеевич Квон, поклонник классической поэзии, взбудораженный и взволнованный от радостной и торжествующей встречи с соплеменниками и обильного застолья, от восхищения Чусоком умело связал свои чувства с восклицанием поэта и по своему изрекал известные с детства строки. Они о том, «как много в этом звуке для сердца нашего слилось, как много в нём отозвалось...».*



**Владимир СОН,  
Нур-Султан**

Осенний праздник в столице традиционно проводится в означенный день вот уже который год, почти тридцать лет кряду. И на минувшей неделе нурсултановцы разных возрастов, почетные гости входили в респектабельный ресторан «Меруэрт» в приподнятом настроении, в особом расположении духа, в предвкушении не столько лакомой скатерти-самобранки, сколько очередной встречи с прекрасным духом Востока, очаровательными корейскими танцами, чарующим песнопением и пленительными национальными одеяниями. Всех радушно и хлебосольно встречали милые девушки в одеяньях ханбок и хозяйка заведения Наталья Лим.

Торжественный и задорный стон с самого начала задала ведущая программы Наталья Лигай, член правления этнообъединения корейцев столицы. Она представила важных и уважаемых гостей из Посольства Республики Корея в РК, руководителей Ассамблеи народа Казахстана, представителей столичных этнокультурных объединений, общественности. В прологе величаво представлен номер «Лунная ночь», прекрасное выступление танцовщиц из ансамбля «Мисон». Они пленительно и чарующе порхали на фоне голубой и изумрудной природы Страны утренней свежести. Какой красотой и изумительными красками сверкали такие живые картинки, и ты уже глубоко пленен ими, и словно находишься там, на далекой тихоокеанской кромке, на тихих заводишках реки Ханган в той загадочной лунной ночи.

Первым участников торжества поздравил Чрезвычайный и полномочный посол Республики Корея в РК Ким Дэсик. Его речь всегда блистает возвышенными эмоциями, образами и сравнениями. Он, в частности, сказал, что у него такое чувство, «как будто я сейчас у себя на Родине. Настолько Вы близ-

ки мне, дорогие казахстанские корейцы. Уже более двух лет моему пребыванию в вашей стране, я многое увидел и узнал о вас. Ощущение сегодня такое, дорогие ветераны труда и тыла, старейшины города, как будто я нахожусь среди своих родителей». С большой гордостью дипломат отметил достойное место и роль корейцев страны в её общественно-политической жизни, вклад соплеменников в дальнейшее укрепление мира и согласия в межэтнической политике. Сегодняшний праздник Чусок – яркий пример того, что корейцы, находясь вдали от исторической родины, следуют святыням, духовным канонам, заповедям предков. От имени южнокорейского Посольства г-н Ким Дэсик пожелал всем здоровья, а также и впредь высоко держать национальную марку, следовать мудрым традициям народа.

Сдержанно взволнованным и окрашенным светлой печалью звучало поздравительное слово председателя столичного ЭКО Александра Кима. Он сказал, что время уносит на вечный покой дорогих людей.

– Вот и сегодня видно, кого нет в наших рядах. В следующем месяце мы будем отмечать 30-летие создания корейской городской общины. У её истоков были замечательные интеллигентные, мудрые личности, проникнутые духом национальной гордости, стремлением вернуть соплеменникам многое из того, что в советскую эпоху было полузабыто, утрачено из векового уклада нашего народа. Они внесли неоценимый вклад в дело возрождения корейской самобытности, культуры, возвращения нации её духовной сущности и т.д. Сегодня совершенно очевидно, что многие из тех далеких уже планов и перспектив стали реальностью, и это очень важно для нынешнего поколения, формирования и совершенствования облика и морали корейского человека. Празднование Чусока – бесспорно яркое подтверждение сбывшейся мечты

первопроходцев (будем говорить так), наших старших соплеменников 80-90-х годов прошлого века, создавших корейский культурный центр. От всей души – с праздником, всем здоровья, блага, счастья! – сказал А. Ким.

Ведущая Наталья Лигай между выступлениями вкрапывала ту или иную информацию, поясняющую суть Чусока: это не только праздник урожая, но и дань памяти предкам. В Корее он носит и другое имя – «Хангави». В этот день или в его канун обязательны посещения фамильных захоронений, наведение чистоты и порядка на могилах родных и близких людей. Готовятся блюда, обязательны рисовые хлебцы с начинкой – «сонпхён». У казахстанских корейцев они называются «чимпхени». Обычаев, ритуалов и обрядов немало, но один из них явно лукавый. В этом празднике есть такой обычай, когда тещи подносят зятям белое мясо, но только из кур-несушек (чтобы те не заглядывались на других женщин). Забавно, не правда ли?

С большим вниманием и благодарностью было встречено поздравление с Чусоком заведующей секретариатом Ассамблеи народа Казахстана г. Нур-Султана Ляззат Кусаиновой. Оно подкупало ис-

кренностью, душевностью, теплотой. Руководитель столичной АНК подчеркнула «красоту корейской души», отметила большую, весомую лепту, которую вносит корейское этнообъединение в реализацию текущих планов и стратегических проектов городской Ассамблеи, являет пример добротной и плодотворной работы правления ЭКО и его актива, участия молодежи в многочисленных культурных мероприятиях республиканского и международного формата. Корейцы обрели большой авторитет, известность и славу. Сегодняшний праздник – замечательный пример того, как надлежит поддерживать культуру, обычаи своих предков.

– Желаю и впредь не снижать планку своей плодотворной работы, всем здоровья, удач, новых успехов! – пожелала Л.С.Кусаинова.

Когда в выступлениях назывались наши славные соплеменники, приятно прозвучало имя Людмилы Ивановны Гаценко, Заслуженного работника культуры Казахской ССР. Она была среди почетных гостей и, прижав руку к сердцу, низко поклонилась. Но все знают, что мы должны в ответ сделать то же самое. Тридцать лет тому назад в Целинограде она по просьбе корейского сообщества начала создавать танцевальный коллектив. Сегодня ансамбль «Мисон» носит звание «Народный» – благодаря горячей и неустанной работе хореографа Светланы Дмитриевны Тен, но первые шаги в постижении искусства восточного танца закладывала уважаемая Людмила Ивановна. Об этом нынешней молодежи и детям всегда напоминает зампреда ЭКО Роза Пак.

Концертная программа изобиловала яркими, красочными номерами. Умилительный «Танец кукол», который исполнила самая младшая группа из четырех-пятiletних девочек, вызвал бурные рукоплескания. Мощно, возвышенно исполнялась песня, народный гимн «Ариран» в исполнении Народного хора «Ченрю», задорно звучали корейские частушки, которые запела ветеран хора Тамара Петровна Шегай, с профессиональным изяществом блистал «Танец с веерами». Сотрудники южнокорей-

ского Посольства аплодировали с горящими глазами, с восторгом. Великолепно выступили самульористы. Зал загудел при объявлении имен Людмилы Тянь и Алексея Ли. Этот дуэт горячо любим в столице и за её пределами, в этот раз он глубоко душевно исполнил песню «Саран саран». Другие песнопения звучали на государственном и русском языках, вызывая бурный восторг и аплодисменты. Воспевались величие и благородство Великой казахской Степи, подлинная дружба многонационального народа любимой Родины, имя которой Казахстан!

Расставания после такого прекрасного торжества были трогательными, полными благодарных комментариев.

Ветеран педагогического труда Анна Ивановна Когай говорила:

– Чусок неповторим своим богатым содержанием. Раньше не знала, что в Корее он один из самых главных праздников, теперь он любимый и у нас. Спасибо организаторам, руководителям столичного корейского общества, что таким образом мы не разобщены, и знаем, насколько это важно для внуков и следующих поколений.

Свое мнение выразил Валентин Валентинович Пак, создатель первого музея изобразительных искусств в тогда еще Целинограде, нынешнем Нур-Султане. Он ветеран творческого сообщества. В музее проводилось много мероприятий с межнациональной тематикой. Однажды экспонировалась корейская выставка знаменитого художника, Заслуженного деятеля искусств Бориса Пака. Валентин Валентинович выразился кратко и ёмко:

– Этот праздник – прекрасное творение исторической родины, её народа. Благодарен руководителям ЭКО Александру Киму, Розе Пак за приглашение.

О Чусоке верно сказал наш уважаемый патриарх: как много в этом имени для сердца нашего слилось, как много в нем отозвалось: мудрость традиций, обычаев, ритуалов, обрядов и т.д. Всё это вернулось к нам...

Пенсионерка Наталья Павловна Пак поведала, что накануне праздника была на городском кладбище, встретила со многими земляками. В былые годы о Чусоке мало что было известно. Теперь другое дело. Теперь другие времена!





# Фестиваль корейской культуры и образования 2019

С 16 по 21 сентября в Алматы в южнокорейском Центре образования прошел ежегодный фестиваль корейской культуры и образования, организованный Генеральным консульством Республики Корея в Казахстане.

Елена ТЕН

Отрадно, что с каждым годом в данном мероприятии принимает участие все больше людей и фестиваль становится все более масштабным. В нынешнем фестивале приняло участие более 300 человек, среди которых волонтеры, студенты, изучающие корейский язык, и просто почитатели корейской культуры.

За шесть дней Центр образования принял огромное количество почитателей всего корейского. Каждый нашел для себя что-то интересное и познавательное. Студенты смогли узнать подробней об образовании в Южной Корее, послушать специальные лекции, познакомиться с

выпускниками программы GKS, поучаствовать в викторине Golden Bell на знание истории Южной Кореи и принять участие в мастер-классе по изучению танцев в стиле K-POP. Дети и их родители могли принять участие в мастер-классе по изготовлению поделок из корейской бумаги «Ханджи», поучаствовать в кинофестивале южнокорейских фильмов, посмотреть фотовыставку о Казахстане и Южной Корее.

Корейская музыка, палатки с южнокорейскими товарами, зоны игр и корейской кухни, огромная фото-зона с изображением острова Чеджу – все это смог посетить каждый пришедший на фестиваль. На входе гостей встречали улыбочивые

волонтеры, вручая памятные сувениры и брошюры с правилом участия. Участники пробовали себя в традиционных корейских играх: чеги-чага, юла, игра в камешки «Конги» и «Тухо», могли сфотографироваться на фоне пресс-стены в корейском костюме «Ханбок», попробовать южнокорейский street food.

На официальном закрытии после обеда Генеральный консул Республики Кореи в Казахстане Ким Хынсу поблагодарил всех за участие в недельном мероприятии, отметив, что с каждым годом фестиваль расширяет границы и поклонников корейской культуры становится все больше.

Далее прошел небольшой



концерт в стиле K-POP, номера корейских традиционных танцев, награждение победителей, принимавших участие в играх, и розыгрыш различных призов.

Отрадно, что не только корейцы, но и люди других нацио-

нальностей с удовольствием принимают участие в подобных мероприятиях. Цель проведения подобных фестивалей – приобретение к корейской культуре, а также укрепление отношений между Казахстаном и Южной Кореей.

## Форум писателей стран Азии

Молодая столица Казахстана известна в мире своими международными инициативами – проведением Съезда лидеров мировых и традиционных религий, Совещания по взаимодействию и мерам доверия в Азии, международных экономических форумов, главными из которых стала Международная выставка ЭКСПО-17, встречи деятелей культуры, искусства и литературы в рамках международных фестивалей. Инициированный Казахстаном Форум писателей стран Азии, прошедший в Нур-Султане в эти сентябрьские дни, не имеет себе аналогов ни в истории нашей страны, ни в истории других стран на всем азиатском континенте.

Любовь ШАШКОВА,  
Нур-Султан

Впервые в крупном международном мероприятии принимают участие представители 44 стран Азии, таких как Китай, Индия, Россия, Иран, Япония, Турция, Саудовская Аравия, Объединенные Арабские Эмираты, Израиль, Южная Корея, страны Юго-Восточной и Центральной Азии и другие.

Среди 80 иностранных делегатов в Нур-Султан прибыли обладатели престижных азиатских международных литературных премий (ASEAN, «Литературная премия Южной Азии» и др.), лауреаты Букеровской премии, а также номинанты на Нобелевскую премию. Принимают в нем участие и 200 отечественных литераторов.

Форум призван стать диалоговой площадкой для широкого обсуждения насущных вопросов развития азиатской литературы, как неотъемлемой и важной части современного мирового литературного процесса, сыграть важную роль в консолидации литераторов Азии, утверждении духовно-нравственных, гуманистических ценностей, популяризации книги и чтения как необходимой составляющей в формировании личностных и общественных идеалов.

Наказом здесь для современных писателей остаются слова великого казахского поэта и просветителя Абая, призывающего не поддаваться жизненной тщете, ее конъюнктуре, а следовать Божественному предназначению, утверждать высокие истины. «Поэзия – властитель языка!», – говорит Поэт:

*«К стихам стремится  
смертные давно,  
Но лишь избранныка  
венчают славою,  
Того, чьей мысли  
золотой дано  
Блестать стиха  
серебряной оправой».*

Форум писателей Азии проходит в преддверии подготовки к празднованию 175-летия Абая, чей 150-летний юбилей отмечал-

ся мировым сообществом под эгидой ЮНЕСКО. А теперь запущена почитателями, в том числе Президентом Казахстана Касым-Жомартом Токаевым, акция чтения одного стихотворения Абая представителями разных стран, на разных языках, наполняет эфир его благозвучными строками. Фигура великого мыслителя и Поэта одиноким колоссом возвышается в безбрежном пространстве Великой степи конца XIX века. Но именно Абай своим творчеством перебрал мост через столетия, соединив современную казахскую литературу как с устной народной традицией талгау и эпосом, так и с письменной традицией средневекового арабского мусульманского Востока. Он насыщал свою поэзию, Слова размышлений знанием творений Омара Хайяма, Рудаки, Низами, Фирдоуси.

Абай переводил произведения русских классиков: Пушкина, Лермонтова, Дельвига, Полонского, Бунина. И на этом великом примере мы понимаем, что только через перевод мы можем узнать друг друга, стать друг другу инте-

ресными и нужными. В рамках государственной программы «Рухани Жангыру» в проекте «Современная казахстанская культура в глобальном мире» Казахстаном предпринят беспрецедентный литературный бросок на Запад и Восток – перевод двух томов «Антологии современной казахской поэзии и прозы» на шесть языков ООН: испанский, китайский, английский, русский, французский и арабский. Думается, и мы в эти дни воспользуемся возможностью завязать творческие связи, которые послужат новым переводам друг друга. Ведь перевод – это всегда двухстороннее движение!

Кстати, именно казахстанский переводчик Станислав Ли издал книгу номинанта на Нобелевскую премию южнокорейского поэта Ко Ына в Москве и книгу древнекорейских поэтов. Они пользуются большим спросом.

Сегодня у нас есть возможность подумать вместе, в унисон, обменяться своими думами и стать друг другу известными «знакомцами»! Ведь воистину кровь поэзии движется по сообщающимся сосудам!

На Пленарном заседании Фо-

рума с докладами вместе с Ко Ыном выступили известные азиатские писатели, номинанты на Нобелевскую премию: Моза аль-Малки (Катар), Мэнд-ООЁО (Монголия), дважды лауреат международной литературной премии Южной Азии Суман Покрет (Непал) и другие.

В программу Форума также были включены лекции именитых участников в формате ASIAN LITTalks, открытие «Аллеи писателей», творческая встреча представителей стран Центральной Азии и молодых литераторов, подписание «Книги доверия», двухсторонних меморандумов между союзами писателей и другие мероприятия.

По итогам форума было принято Обращение делегатов форума к главам государств и правительствам Азии по вопросам развития азиатской литературы с предложениями о поддержке литературных проектов.

В заключительный день мероприятия между базирующимся в Анкаре Союзом писателей Евразии и Союзом писателей Казахстана был подписан меморандум о сотрудничестве. Документ предусматривает взаимный перевод произведений, совместное проведение памятных дат, организацию взаимных визитов, осуществление программ по авторскому обмену и пр.

В церемонии закрытия форума приняли участие замминистра культуры и спорта Казахстана Нуркис Дауешов и председатель Союза писателей Евразии Якуп Омероглу.

Участникам были вручены соответствующие сертификаты. Затем состоялся праздничный концерт под аккомпанемент оркестра казахских народных инструментов.





# Все мои достижения – это заслуга моей семьи

Такого жизненного убеждения придерживается наш герой – Александр Кан, подполковник МВД, который к своим 38 годам сумел построить блестящую карьеру, стать хорошим примером для своих детей, гордостью для родителей и супруги. При этом Александр имеет огромное количество почётных регалий, он очень скромен, что является редкостью. Тем не менее он с удовольствием согласился дать интервью нашей газете.

Елена ТЕН

– Александр, значительную часть своей жизни Вы посвятили службе в рядах МВД, прошли большой и интересный профессиональный путь. Расскажите, с чего всё началось, почему Вы выбрали именно эту профессию?

– Начну с самого детства. Меня назвали в честь моего дедушки Кима Александра Петровича, который всю свою жизнь проработал в милиции. Более 30 лет он отдал охране общественного порядка и борьбе с преступностью, работал в органах внутренних дел, начинал рядовым и закончил службу начальником паспортного стола Текелийского районного управления внутренних дел. Дедушка всегда хотел, чтобы кто-то пошел по его стопам, и так как я был старшим внуком, он прививал мне любовь к профессии полицейского. Даже на новогодние утренники по настоянию дедушки мне шили костюм маленького стража правопорядка. Поэтому могу сказать, что с выбором профессии я уже определился с детства.

– Расскажите о начале своего карьерного пути.

– Я родом из города Текели. Окончив там школу, решил поступать в Алматы в Академию МВД РК в 1998 году. В 2003 году с отличием окончил академию, получив квалификацию «юрист-правовед». Сразу после окончания Академии меня отправили по распределению в Управление внутренних дел города Талдыкоргана,

где я проработал три года в качестве следователя. За три года я получил бесценный опыт в оперативной работе, развил в себе аналитические и управленческие навыки.

В 2005 году я поступил в адъюнктуру Академии МВД. Конкуренция была большая, на одно место пять человек, но я очень хорошо потрудились, подготовился и успешно сдал экзамены, прошел конкурс. Так начался мой путь в науку...

– Но ведь работа оперативником и научная деятельность – это совершенно разные вещи.

– Действительно, может показаться, что это совершенно разные сферы. Но на самом деле между ними много общего. И в работе следователя и в научной деятельности необходимы аналитика, синтез, логика. Поначалу мне было немного трудно перестроиться, ведь три года я занимался поимкой преступников, расследованиями, а тут уже мне пришлось работать с учеными, профессорами, докторами наук. Но я быстро приспособился и начал усердную работу над своей первой диссертацией, которую я защитил в 2009 году.

– Расскажите об опыте в законопроектной работе

– Моим первым опытом стал закон РК «Об органах внутренних дел». Работа над законопроектом дала мне колоссальный опыт, поскольку в рабочую группу вошли известные ученые и юристы. Тогда мне было 30 лет и я был са-

мым молодым членом нашей группы. Конечно же, мы сталкивались с трудностями, но мы справились, и 23 апреля 2014 года был принят новый закон «Об органах внутренних дел», который действует и по сей день.

– Александр, помимо профессиональных достижений, Вы еще и прекрасный семьянин. Расскажите о своей семье.

– Мои родители – Герасим Иванович и Людмила Александровна – пенсионеры. Сейчас занимаются воспитанием внуков. Я очень благодарен своим родителям за то, что они вложили столько душевных и физических сил, чтоб вырастить нас с братом. Они для меня самый главный пример целеустремленности, самоотверженности, честности и добродетности. Я так же хочу стать хорошим примером для своих детей. Моя супруга, Светлана, работает в торговле, сын Владислав – ученик 6 класса и дочка Диана недавно пошла в детский сад.

– Вы живете в таком плотном графике, а остается ли время на себя? Есть ли у Вас увлечения, хобби?

– Мое увлечение – это занятия спортом. У меня вся семья старается уделять спорту время, мы вместе с супругой ходим в тренажерный зал и бассейн. Сын посещает секции футбола и плавания, дочка, думаю, не будет исключением и как подрастет, тоже пойдет в какую-нибудь спортивную секцию. В детстве я увлекался таэквондо, уже в Академии се-



резно занимался рукопашным боем, гандболом и волейболом, в последнее время мое новое увлечение – это кёрлинг и петанк, занятия по боевой подготовке «Система Рябко». Вообще, роль спорта трудно преувеличить. Занятия спортом не только укрепляют тело, но и дух, способствуют развитию умственных способностей, вырабатывают целеу-

стремленность, дисциплинированность и многое другое, что необходимо мне и в моей работе.

Царь Соломон говорил: «Всему своё время». Так и с достижениями. Александр Кан в свои годы сделал достойную карьеру, при этом не останавливается на достигнутом, всегда смотрит вперед и идет в ногу со временем.

На сегодняшний день Александр Кан достиг серьезных результатов в юриспруденции. Он является автором более 120 научных трудов, в том числе 2 монографий, 12 пособий, 9 публикаций в базе данных Scopus и Clarivate Analytics. Александр разработал более 20-ти авторских курсов, принимал участие в более 50-ти научных конференциях, в том числе и за рубежом. В 2017 году стал ассоциированным профессором и в том же году стал победителем республиканского конкурса в номинации «Лучший доцент года по специальности «Правоохранительная деятельность». В 2018 году занял второе место в конкурсе «Лучший молодой юрист Казахстана».

В настоящее время он является подполковником полиции, кандидатом юридических наук, ассоциированным профессором, начальником отдела организации научно-исследовательской и редакционно-издательской работы Алматинской академии МВД Республики Казахстан имени Макана Есбулатова.

Также Александр руководит научными исследованиями в рамках грантового финансирования Министерства образования и науки РК и научно-исследовательскими работами магистрантов и докторантов. Под научным руководством Александра Кана подготовлено более 20 магистров, свыше 80 студентов стали победителями и призерами различных международных и республиканских конкурсов, олимпиад, также есть ученики, которые защитили диссертации на соискание степени. Также А. Кан активно участвует в законопроектной деятельности.





# РУССКО-КОРЕЙСКИЙ РАЗГОВОРНИК

Где находится ближайшая гостиница?

가까운 호텔의 위치를 말씀해 주세요.

가까운 호텔이 어디에 있어요?

Мне нужен чистый и недорогой номер в гостинице.

저는 비싸지 않고 깨끗한 (호텔) 객실이 필요해요.

Мне (Нам) нужна гостиница недалеко от центра.

저는 (우리는) 시내에서 (도심에서) 멀지 않은 호텔을 원해요.

У вас есть свободные номера?

빈 객실이 있어요?

Вы заказывали номер заранее?

미리 예약하셨어요?

Боюсь, что у нас все занято.

자리가 없을까봐 걱정인데요.

Какой номер вам нужен?

어떤 객실이(방이) 필요해요?

Мне нужен одноместный (двухместный) номер.

저는 일인실 (이인실) 이 필요해요.

Я хотел бы двухместный номер.

이인실을 원해요.

В стоимость входит налоги и плата за обслуживание?

방 가격에 세금과 봉사료가 포함되어 있나요?

Завтрак входит в стоимость?

방 가격에 아침식사가 포함되어 있나요?

Этот вам подойдет?

이방은 어때요?

Мне нужен номер получше.

더 좋은 방은 없어요? 더 좋은 방이 필요한데요.

Пенсия. Пенсионер

연금/연금생

Домохозяйка

주부

Месячная зарплата

봉급/원급

Я хотел бы номер с ванной (душем)

욕실 딸린 방이 좋아요.

Как долго вы собираетесь здесь оставаться?

얼마간 계시겠어요? 며칠이나 묵으실 건가요?

Есть ли скидка, если я останусь на несколько дней?

며칠 묵는다면 할인해 주나요?

Я пробуду здесь ...

저 여기 있겠어요...

- сутки

하루 있겠어요. / 하루 묵겠어요.

- несколько дней

며칠 동안 있겠어요. / 얼마 간 묵을 거예요.

- две недели

이주 동안 있겠어요.

Сколько стоит этот номер?

이 방은 얼마예요? 이 방 값은 얼마예요?

Есть ли в номере ...?

방에 ... 있어요?

- кондиционер

에어컨이 있어요?

- сейф

방에 금고가 있어요?

- телевизор

방에 텔레비전이 있어요?

- холодильник

방에 냉장고가 있어요?

- мини-бар

방에 미니바가 있어요?

- интернет

방에 인터넷이 설치되어 있어요?

Будьте любезны, заполните этот бланк.

미안합니다만, 이 용지를 작성하세요.

Ваше имя?

성함(이름)이 어떻게 되세요?

Моя фамилия ...

제 성은....

Вот мой паспорт.

여권 받으세요.

Подпишитесь.

서명하세요.

Номер вашей комнаты 15. Вот Ваши ключи.

객실 번호는 15 호예요. 열쇠(키)를 받으세요.

Не могли бы вы проводить меня в номер?

좀 방까지 안내해 주실 수 없어요? (방까지 안내 바랍니다)

У вас есть каталог гостиницы?

호텔 안내서 (카탈로그) 있어요?

어휘

포함하다 - содержать, включать

예약 - предварительный заказ

봉사 - обслуживание, услуга

가격 - стоимость, цена

욕실 - ванная комната

근무하다 - служить, находиться на службе

정오 - полдень

서명 - подпись

미니바 - мини-бар

용지 - бланк, форма

여권 - заграничный паспорт

객실 - комната для гостей

Как пройти на почту?

우체국에 어떻게 가요?

우체국의 위치가 어떻게 돼요?

## Собственник

### ТОО «Редакция газеты Коре ильбо КЗ»

Главный редактор Константин КИМ

Директор Сандугаши АБДИКАРИМОВА

Журналисты:  
Тамара ФАЗЫЛОВА  
Елена ТЕН  
Верстка  
Владимир ВОРОБЬЕВ

Редактор корейской части  
НАМ Ген Дя  
Корректор  
Елена ПЛОШАЙ  
Бухгалтерия  
Айгерим КУРМАНГАЛИЕВА

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2

Тел/факс: 291-57-53 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com

Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болашақ»,

г. Алматы, ул. Мукамова, 223 «б»

Заказ № 49 Тираж 1650 экз.

## Региональным руководителям Ассоциации корейцев Казахстана

К 30-летию (2020 год) Ассоциации корейцев Казахстана начат проект по изданию книги «Известные корейцы независимого Казахстана».

Книга будет представлять сборник развернутых журналистских очерков о известных корейцах независимого Казахстана, ведущих активную трудовую и общественную деятельность, высококвалифицированных специалистах в различных областях деятельности, получивших признание в стране.

В книге будут содержаться имена лучших представителей корейского этноса независимо от звания, степени, награды, отобранные путем широкого обсуждения в печати, в общественных организациях, а также одобренных Президиумом АКК.

Издание книги объемом не менее 80 печатных листов запланировано на вторую половину 2020 года.

В настоящее время идет процесс формирования поименного списка персоналий.

АКК рассчитывает на активное участие и помощь в формировании списка кандидатов РЕГИОНАЛЬНЫХ РУКОВОДИТЕЛЕЙ Ассоциации и просит представить список по своему региону к 1 октября 2019 года с указанием фамилии, имени и отчества, года рождения, места и должности, контактного телефона для связи с журналистом.

Контакты: [rak.it@mail.ru](mailto:rak.it@mail.ru) Телефоны для справок:

+7 701 733 19 09 – Пак Иван Тимофеевич;

+ 7 776 578 88 38 – Эм Татьяна Леоновна.



## Тренинговый центр «KPI BILIM» приглашает на курсы ситуативного корейского языка



### В программе:

- Ситуативный корейский язык на основе адаптированной методики УДЕ (Укрупнение дидактических единиц);
- уроки разговорной речи с НОСИТЕЛЯМИ языка;
- азы грамматики;
- развитие навыка понимания текста на слух;
- современные интерактивные методы обучения;
- индивидуальный подход к каждому ученику;
- обучающий видеоматериал с последующим разбором.

### План проведения урока: Используется методика УДЕ.

В процессе изучения нового материала преподаватель составляет опорные конспекты, в которых содержатся лексический материал (новые слова + языковые ситуации) и грамматика.

На примере изучаемого на уроке материала преподаватель объясняет основные грамматические и орфографические обороты, использованные в данном контексте.

Таким образом, в процессе занятия студенты не только знакомятся с обычаями и традициями Кореи, но и изучают новый дидактический материал, правила произношения, грамматику и т.д.

### ЧЕГО ВЫ ДОСТИГНЕТЕ:

- овладеете словарным запасом, применением его в разговорном и письменном корейском языке;
- будете уверенно поддерживать беседу во время образовательных и туристических поездок в Корею;
- ознакомитесь с субкультурой Южной Кореи, традициями, национальными ценностями;
- получите сертификат, подтверждающий владение языком на определенном уровне /по окончании каждого курса/.

Сегодня интерес к корейскому языку набирает обороты среди подростков и молодёжи. Корейские университеты входят в «топ-50» лучших учебных заведений по всему миру. Выпускники корейских вузов занимают лидирующие позиции в компаниях международного уровня.

Стоимость – 12 занятий – 15 000 тенге.

Тел.: +7 (778) 083 52 19 Адрес: г. Алматы, Таугуль, 4А

Не теряйте время, записывайтесь на первый **БЕСПЛАТНЫЙ** урок!



# Du-Re mart

Добро пожаловать в «Турэ»!

Товары из Южной Кореи

## Продукты питания и другие товары.

оптом и в розницу, доставка по городу.



### ◆ Прием заказов и продажа рисового хлеба

(топки, токкук, кареток, праздничный хлеб разных видов - юбилей, дни рождения, свадьбы).

### ◆ Кулинария, свежее мясо, домашние куры

### ◆ Бытовая техника

(рисоварки-чугунки, посуда, косметика, бытовая химия, постельные принадлежности и многое другое)

тел.: 8-727-263-22-91,  
8-771-852-69-14

Режим работы: с 9<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup> (в будни)  
с 10<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup> (воскресенье)  
4 воскресенье каждого месяца выходной

Ждем вас по адресу: ул. Жамакаева, д. 24, (выше Аль-Фараби)

## Корейское похоронное агентство

Все услуги. Благоустройство  
и установка памятников.

+7 777 068 53 39, +7 701 617 16 71;

Тел.: 8 (727) 317 36 82

## Подписка на газету «Коре ильбо» на 2019 г.

Срок	Стоимость	
	в городе (Астана, Алматы и областные центры)	в сельской местности
1 мес	477,51	496,13
2 мес	955,02	992,26
3 мес	1432,53	1488,39
4 мес	1910,04	1984,52
5 мес	2387,55	2480,65
6 мес	2865,06	2976,78
7 мес	3342,57	3472,91
8 мес	3820,08	3969,04
9 мес	4297,59	4465,17
10 мес	4775,10	4961,30
11 мес	5252,61	5457,43
12 мес	5730,12	5953,56

## Южнокорейское СТО ищет сотрудника со знанием корейского языка

Требования: Знание корейского языка, устный перевод (выше 3 уровня) и свободное владение ПК. Коммуникабельность, ответственность, желание совершенствоваться.

Условия: стабильная заработная плата.

Рабочий день – с 9:00 до 18:00 часов.

Контакты: +7 700 577 71 38, +7 700 087 77 79

Корейскому буддистскому медицинскому центру требуется сертифицированный врач-рефлексотерапевт (можно без опыта), помощник доктору из Южной Кореи.

Справки по телефонам:

+ 7 727 2206223, +7 777 1625939

# NAVIEEN

ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР  
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОТЛОВ №1 в Кореи  
КОТЛЫ ОТОПЛЕНИЯ от 100кв.м<sup>2</sup> до 4000кв.м<sup>2</sup>

ГАРАНТИЯ  
КАЧЕСТВО  
СЕРВИС

ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ  
NAVIEEN

Отдел продаж:  
050019, РК, Алматы, ул. Чаплина  
(уг. ул. Халиуллиной), д. 71/66  
Тел.: 8 (727) 234-42-87, 243-69-83  
Моб.: 8-702-455-33-66 Lavita

Сервисный центр по ремонту и установке  
на гарантию NAVIEEN в Алматы тел.: 8 800 070 02 22  
(ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)  
silo\_energy@mail.ru www.navien.kz navien.kz



ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ  
NAVIEEN

Отдел продаж:  
050063, РК, Алматы  
мкр. Жатысу-1, д. 47  
Тел.: 8 (727) 376-82-75, 376-81-45  
Моб.: 8-702-455-33-66 Lavita

Сервисный центр по ремонту и установке  
на гарантию NAVIEEN в Алматы тел.: 8 800 070 02 22  
(ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)  
silo\_energy@mail.ru www.navien.kz navien.kz

